

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10520

Version: 09/2024

IAN 467227_2404





RICE COOKER SRK 400 D2

(GB)

RICE COOKER

User manual

(HU)

RIZSFŐZŐ

Használati útmutató

(SI)

KUHALNIK ZA RIŽ

Navodila za uporabo

(CZ)

RÝŽOVAR

Návod k použití

(SK)

VARIČ RYŽE

Používateľská príručka

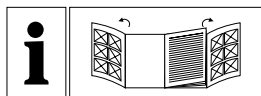
(DE)

(AT)

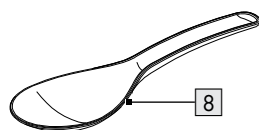
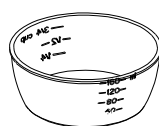
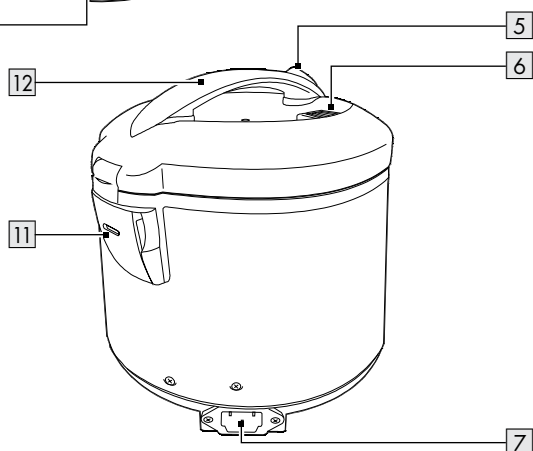
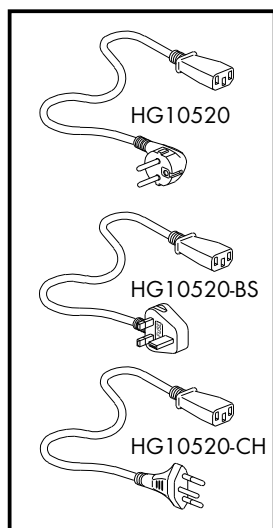
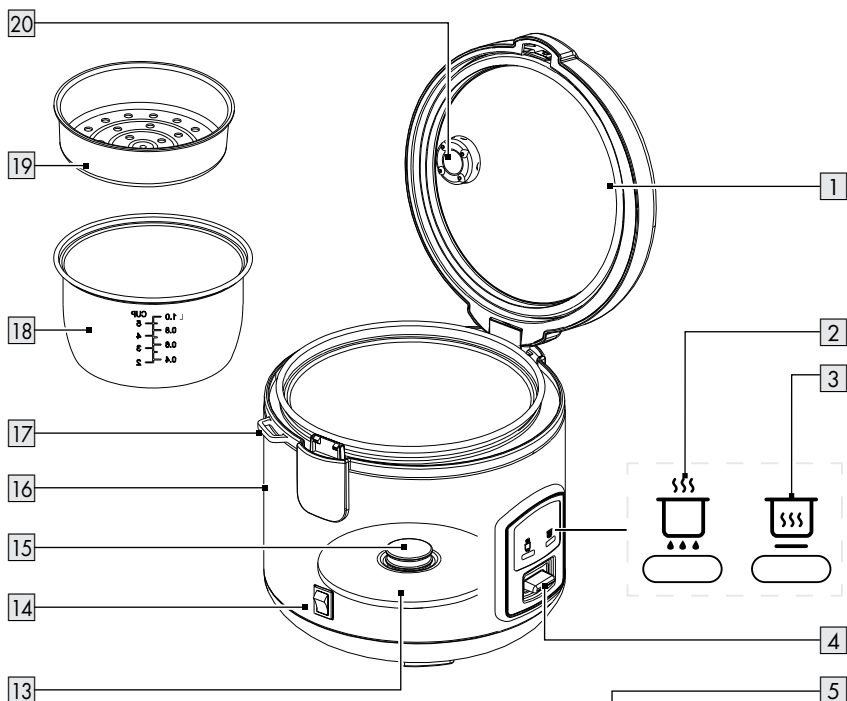
(CH)

REISKOCHER

Bedienungsanleitung

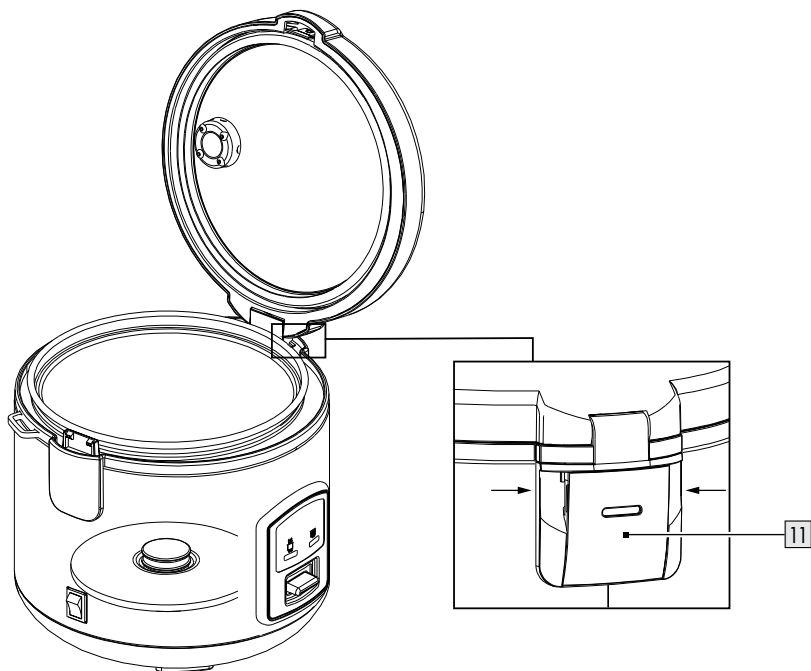
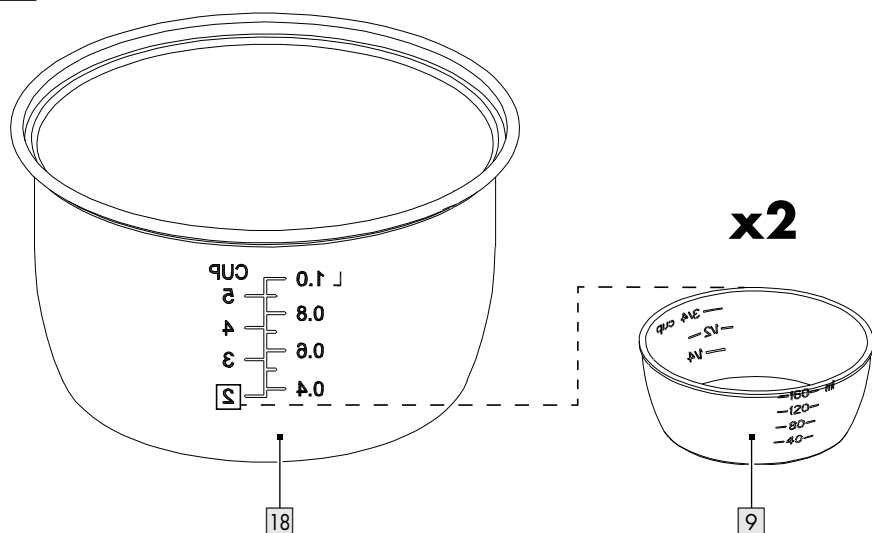


GB	User manual	Page	5
HU	Használati útmutató	Oldal	17
SI	Navodila za uporabo	Stran	29
CZ	Návod k použití	Strana	42
SK	Používateľská príručka	Strana	54
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	66

A

10

9

B**C**

List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use.	Page	7
Scope of delivery.	Page	7
Description of parts	Page	7
Technical data	Page	8
Safety instructions	Page	8
Before first use	Page	10
Operation	Page	11
Start cooking	Page	11
Preparing rice.	Page	12
Preparing pretreated rice	Page	12
Steam cooking	Page	13
Keep warm	Page	14
Cleaning and care	Page	14
Troubleshooting	Page	15
Storage	Page	15
Disposal	Page	15
Warranty	Page	15
Warranty claim procedure.	Page	16
Service	Page	16

List of pictograms used

	DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current/voltage
		Hz	Hertz (supply frequency)
		W	Watts
	WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.
			Use the product in dry indoor spaces only.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Danger – risk of electric shock!
			Caution! Hot surface!
	This appliance is classified as protection class I and must be connected to a protective ground.		Caution! Hot steam!
	Food safe: This product has no adverse effect on taste or smell of the food.		Safety information
			Instructions for use
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

RICE COOKER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is designed for cooking rice or steaming food such as vegetables or fish. Do not use the product for any other purpose.
- This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.
- This product is only intended for use in dry indoor areas.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Rice cooker
- 1 Cooking pot
- 1 Steamer insert
- 1 Measuring cup
- 1 Spoon
- 1 Detachable mains cord with mains plug
- 1 Short manual

● Description of parts

Fig. A

- 1 Lid
- 2 Red indicator  ("Cooking")
- 3 Yellow indicator  ("Keep warm")
- 4 Cooking button
- 5 Release button
- 6 Steam valve
- 7 Appliance inlet
- 8 Spoon
- 9 Measuring cup
- 10 Detachable mains cord with mains plug (Connector)
- 11 Condensation collector
- 12 Handle
- 13 Heating plate
- 14 On/off switch
- 15 Sensor
- 16 Main unit
- 17 Spoon holder
- 18 Cooking pot
- 19 Steamer insert
- 20 Steam vent cover

● Technical data

Input voltage:	220–240 V~, 50–60 Hz
Power consumption:	400 W
	45 W (in keep-warm mode)
	0 W (in off mode)
Protection class:	I
Certification:	
HG10520:	GS (Intertek)
HG10520-BS:	–
HG10520-CH:	–



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid!

No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the product and its cord out of reach of children less than 8 years.

Intended use

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

Electrical safety

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the main unit of the product in water or other liquids. Never hold the main unit under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! The connector must be removed before the product is cleaned and the appliance inlet must be dried before the product is used again.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never pour liquids out over the mains cord with mains plug.

- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage.
- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- Regularly check the mains plug and the mains cord for damages. If the mains cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- Protect the mains cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the mains cord away from hot surfaces and open flames.
- Never touch the mains plug with wet or moist hands.

Operation

⚠ DANGER! Risk of burns! During use the product gets hot. Do not touch the product while in use nor immediately after use.

- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Do not move the product while it is in operation.
- Do not use the product without an inserted cooking pot.
- Do not use the product with a deformed or damaged cooking pot.
- Do not switch on the product when the cooking pot is empty.
- Do not place the product on hot plates (gas, electric, coal cooking range etc.). Operate the product on a level, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Do not cover the product or the steam valve while it is in use or shortly after use, when it is still hot.
- Do not overfill the cooking pot. It may lead to water overflowing from the steam valve during cooking.
- Lay cords in such a way that they may not be tripped over or otherwise damaged.
- The product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- The heating plate is subject to residual heat after use.

- Use the product only with the provided accessories.

Cleaning and storage

⚠ WARNING! Risk of injury!

Unplug the product from the socket-outlet when not in use and before cleaning. Allow the product to cool before inserting/removing parts, and before cleaning the product. The inlet must be dry before the product is used again.

- Do not store the hot product in a cupboard or in the packaging.
- Do not pull the mains plug out of the electrical outlet by the mains cord.
- Protect the product, its mains cord and mains plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

● Before first use

1. Remove the packaging. Check if all parts are complete.

2. To remove residue originated from manufacturing process: Fill the cooking pot **18** with water up to the CUP marking **4**. Start cooking for about 30 minutes (see "Steam cooking"). A faint odour may be present. Ensure sufficient ventilation in the area.
3. Clean the product and its accessories (see "Cleaning and care").

● **Operation**

 **CAUTION! Risk of scalding!** Hot steam escapes from the steam valve **6** and upon opening the lid **1**.

NOTES:

- Off mode: The product enters off mode once plugged in without switching on the product by on/off switch. The on/off switch stays in "O" position in off mode.
- Before placing the cooking pot **18** into the main unit **16**, make sure the outside of the cooking pot is dry and clean. A wet cooking pot may damage the product.
- Do not switch on the product when the cooking pot **18** is empty.
- Do not use a deformed cooking pot **18**. Before operating the product, make sure that the cooking pot is inserted correctly.

Assembling the cooking pot/steamer insert:

- Press the release button **5** and lift the lid **1** up.
- Place the cooking pot **18** into the main unit **16**.
- Place the steamer insert **19** on top of the cooking pot **18** if desired.
- Close the lid **1** using the handle **12**.

Turning the product on:

- Connect the detachable mains cord **10** to the appliance inlet **7** (at the rear of the main unit **16**).
- Connect the mains plug **10** to a suitable socket-outlet.
- Set the on/off switch **14** to **I**. The yellow indicator  **3** lights up.

 **NOTE:** Do not press down the cooking button **4** before turning the product on or before you are ready to cook. If the cooking button is currently pressed down, you can push it upwards.

Turning the product off:

- Set the on/off switch **14** to **O**.
- Disconnect the mains plug **10** from the socket-outlet.
- Disconnect the detachable mains cord **10** from the main unit **16**.

● **Start cooking**

Cooking tips

-  Always fill the cooking pot **18** between the CUP markings **2** and **5** on the cooking pot's inside.
-  For a better cooking result, coat the inside of the cooking pot **18** with a little fat or oil.
-  Always follow the preparation instructions on the packaging of the rice.
-  A level measuring cup **9** of rice is a suitable portion for one person. Determine the appropriate amount of rice and water at your preference.
-  The cooking time can be shortened by using hot water. When you do so, use a little less water than indicated on the CUP marking.

NOTES:

If using a different container other than the measuring cup **9**, use the Litre (**L**) marking on the inner side of the cooking pot **18** for measuring water.

Example:

- You want to cook 0.6 litres of rice.
- Measure 600 ml of rice and give the rice into the cooking pot **18**.
- Fill water up to the **0.6 L** mark into the cooking pot **18**.
-  After placing the rice into the cooking pot **18**: The scale inside the cooking pot represents the amount of water to be added (according to the quantity of rice). Do not use the scale to measure liquids or food, since the scale only applies to this product.

- ❑ Use the spoon [8] to remove the rice. Use of other utensils may damage the anti-stick coating on the cooking pot [18].
- ❑ Do not keep the cooked rice warm in the product for more than 2 hours.
- ❑ **Example - cooking brown rice**
 - Cooking brown rice solely will have very strong boiling effect and water overflowing may happen.
 - To cook brown rice steadily, we suggest to mix brown rice with white rice in a ratio of 1:2 or 2:3.

● Preparing rice

1. Press the release button [5] and lift the lid [1] up.
2. Remove the cooking pot [18].
3. Measure the desired quantity of rice using the measuring cup [9] (fig. C).
4. Thoroughly wash the rice to remove debris and the surface starch to avoid the rice getting gummy.
5. Drain the washed rice. Pour rice into the cooking pot [18].
6. Add water up to the corresponding CUP markings on the inside of the cooking pot [18]:

Rice	Water
2 measuring cups	Cup marking 2
3 measuring cups	Cup marking 3
4 measuring cups	Cup marking 4
5 measuring cups	Cup marking 5

7. Place the cooking pot [18] into the main unit [16]. Make sure that the cooking pot is not skewed or tilted. Give the cooking pot [18] quarter of a turn each way, to ensure the bottom of the cooking pot makes good contact with the sensor [15].
8. Close the lid [1]. Press the cooking button [4] down.
 - The yellow indicator  [3] goes out.
 - The red indicator  [2] lights up.
9. When the rice is cooked, the cooking button [4] automatically pops up.
 - The red indicator  [2] goes out.
 - The yellow indicator  [3] lights up.

10. Wait for 5 minutes before opening the lid [1]. Serve the rice.

11. Set the on/off switch [14] to **O**.
12. Disconnect the mains plug [10] from the socket-outlet.
13. Disconnect the detachable mains cord [10] from the main unit [16].

① NOTE: Always fill the cooking pot [18] between the CUP markings **2** and **5** on the cooking pot's inside.

● Preparing pretreated rice

Pretreated rice, such as "Quick cook rice", requires a shorter cooking time.

1. Press the release button [5] and lift the lid [1] up.
2. Remove the cooking pot [18].
3. Measure the desired quantity of rice using the measuring cup [9] (fig. C).
4. Pour rice and the amount of water specified on the rice packaging into the cooking pot [18].
5. Place the cooking pot [18] into the main unit [16]. Make sure that the cooking pot is not skewed or tilted.
6. Close the lid [1] and press the cooking button [4] down.
 - The yellow indicator  [3] goes out.
 - The red indicator  [2] lights up.
7. When the rice is cooked, the cooking button [4] automatically pops up.
 - The red indicator  [2] goes out.
 - The yellow indicator  [3] lights up.
8. Wait for 5 minutes before opening the lid [1]. Serve the rice.
9. Set the on/off switch [14] to **O**.
10. Disconnect the mains plug [10] from the socket-outlet.
11. Disconnect the detachable mains cord [10] from the main unit [16].

① NOTES:

- ❑ Some types of easy-cook rice still have to swell after cooking.
- ❑ Always follow the preparation instructions on the rice packaging.
- ❑ Always fill the cooking pot [18] between the CUP markings **2** and **5** on the cooking pot's inside.

● Steam cooking

⚠ CAUTION! Risk of burns! Always use oven cloths or mitts to remove the steamer insert **19** from the cooking pot **18**.

❗ NOTE: Make sure the cooking pot **18** is placed properly into the main unit **16**. Otherwise, the shut-off function may be triggered and the product cannot switch on.

1. Pour the desired quantity of water into the cooking pot **18**:

Food	Weight ¹	Water ²	Steaming time ¹	Preparation
Vegetables				
Broccoli	200 g	2	20 min	Cut into bite-sized pieces.
Carrots, asparagus, baby corn	250 g	2	25 min	Cut the carrots into small pieces.
Corn	300 g	2	20 min	Husk the corn and remove the corn silk.
Mushrooms	200 g	1	20 min	Cut into halves.
Seafood/Fish/Meat				
Prawns (cook until pink)	250 g	2	15 min	-
Mussels (cook until they are open)	150 g	1	10 min	-
Oysters	250 g	2	30 min	-
Fish fillet (salmon)	250 g	2	20 min	Marinate with seasoning (depending on your preferences).
Chicken fillet	250 g	2	20 min	Marinate with seasoning (depending on your preferences).
¹ = approx. // ² = (measuring cups)				

- Place the food to be steamed in the steamer insert **19**.
- Place the steamer insert **19** onto the cooking pot **18**.
- Close the lid **1** and press the cooking button **4** down.
 - The yellow indicator  **3** goes out.
 - The red indicator  **2** lights up.
- When the suggested steaming time has elapsed, push the cooking button **4** upwards.
 - The red indicator  **2** goes out.
 - The yellow indicator  **3** lights up.
- Remove the steamed food and serve.
- Set the on/off switch **14** to **●**.
- Disconnect the mains plug **10** from the socket-outlet.
- Disconnect the detachable mains cord **10** from the main unit **16**.

● Keep warm

- Keep warm function can be used to keep the steamed food or cooked rice warm.
- Activate the keep warm function by switching the cooking button **4** to up position. The yellow indicator **3** lights up.

❗ NOTES:

- When cooking rice, the product switches to keep warm mode automatically after rice is done. Cooked rice will be kept warm continuously until the product is switched off by the on/off switch **14**.
- When steaming food, keep warm function can be activated anytime by the cooking button.

● Cleaning and care

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Before cleaning: Always disconnect the product from the socket-outlet.

⚠ DANGER! Risk of burns! Do not clean the product right after operation. Let the product cool first.

⚠ WARNING! Do not immerse the main unit **16** in water or other liquids. Never hold the main unit under running water.

⚠ CAUTION! Do not clean the product or its accessories in the dishwasher.

❗ **NOTE:** Clean the product right after it has cooled. Once the food residues have dried, they are not easy to remove.

Part	Cleaning
□ Main unit 16	□ Wipe down the housing with a slightly damp cloth. □ Do not let any water or other liquids enter the main unit.
□ Condensation collector 11	□ Grip the upper sides of the condensation collector and pull it outwards (Fig. B). □ Empty and rinse with water.
□ Steam vent cover 20	□ Pull the steam vent cover outwards and rinse with water.
□ Heating plate 13	□ Removing fat and liquids: Use a piece of kitchen paper.
□ Cooking pot 18 □ Steamer insert 19 □ Spoon 8 □ Measuring cup 9	□ Rinse with water and a mild detergent. □ For stubborn or hardened residues, soak in warm soapy water.

- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product or its accessories.
- After cleaning: Let all parts dry.
- Refit the steam vent cover **20** firmly onto the lid **1**.
- Reinserting the condensation collector **11**: Fit the bottom into place first and then push the top part into the product.

● Troubleshooting

Problem	Solution
The product is not working.	☐ Connect the detachable mains cord [10] to a suitable socket-outlet.
The cooking button [4] keeps springing up again.	☐ Make sure the cooking pot [18] is seated correctly in the main unit [16].

● Storage

 **DANGER! Risk of burns!** Do not store the product right after operation. Let the product cool first.

- ☐ Clean the product and let all parts dry before storage.
- ☐ Store the cooking pot [18] and steamer insert [19] in the main unit [16].
- ☐ Put the spoon [8] into the spoon holder [17].
- ☐ Store the product in the original packaging when it is not in use.
- ☐ Store the product at a dry location out of the reach of children.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 467227_2404) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal	18
Bevezető	Oldal	19
Rendeltetésszerű használat	Oldal	19
A csomagolás tartalma	Oldal	19
A részegységek leírása	Oldal	19
Műszaki adatok	Oldal	20
Biztonsági utasítások	Oldal	20
Mielőtt először használná	Oldal	23
Kezelés	Oldal	23
A főzés megkezdése	Oldal	23
Rizsfőzés	Oldal	24
Előkezelt rizs főzése	Oldal	24
Gőzölés	Oldal	25
Melegen tartás	Oldal	26
Tisztítás és ápolás	Oldal	26
Hibaelhárítás	Oldal	27
Tárolás	Oldal	27
Mentesítés	Oldal	27
Garancia	Oldal	27
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	28
Szerviz	Oldal	28

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.	 Váltóáram/-feszültség
		Hz Hertz (hálózati frekvencia)
		W Watt
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.	 MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
		 A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.	 Veszély – áramütésveszély!
		 Vigyázat! Forró felületek!
	A termék az I. védelmi osztályba tartozik, ezért földelővezetékhez kell csatlakoztatni.	 Vigyázat! Forró gőz!
	Élelmiszerbiztos: A termék nincs negatív hatással az élelmiszerek ízére vagy szagára.	 Biztonsági utasítások  Kezelési utasítások
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.	

RIZSFŐZŐ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék rizs főzésére és egyes élelmiszerek, például zöldségek vagy hal gőzölésére alkalmas. A termék más célra nem használható.
- A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.
- A termék kizárólag beltéren, száraz helyiségekben használható.
- A termék csak háztartási használatra vagy ahhoz hasonló alkalmazási területekre alkalmas, ilyenek például:
 - Üzletek, irodák és más munkaterületek munkahelyi konyhái;
 - Tanyaházak;
 - Szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek vendégei számára;
 - Félpanziós ellátást nyújtó szállások és hasonló helyek.
- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

- 1 Rizsfőző
- 1 Főzőtál
- 1 Gőzölőbetét
- 1 Mérőpohár
- 1 Kanál
- 1 Levehető elektromos vezeték csatlakozóval
- 1 Rövid útmutató

● A részegységek leírása

A ábra

- 1 Fedő
- 2 Piros színű jelzőfény  („Főzés”)
- 3 Sárga színű jelzőfény  („Melegen tartás”)
- 4 A főzés gombja
- 5 Kioldógomb
- 6 Gőzszelep
- 7 Bemenő aljzat
- 8 Kanál
- 9 Mérőpohár
- 10 Levehető elektromos vezeték csatlakozóval (dugasz)
- 11 Kondenzvízgyűjtő
- 12 Fogantyú
- 13 Fűtőlap
- 14 Be-/kikapcsológomb
- 15 Érzékelő
- 16 Főegység
- 17 Kanáltartó
- 18 Főzőtál
- 19 Gőzölőbetét
- 20 A gőzkimeneti nyílás fedele

● Műszaki adatok

Bemenő feszültség:	220–240 V~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel:	400 W 45 W (melegen tartó módban) 0 W (kikapcsolt üzemmódban)
Védelmi osztály:	I
Tanúsítvány:	
HG10520:	GS (Intertek)
HG10520-BS:	–
HG10520-CH:	–



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti!

A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE NÉZVE!

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak.

A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve ha elmúltak 8 évesek és számukra felügyeletet biztosítanak.

- Tartsa a 8 év alatti gyermekeket a termék elektromos vezetékétől távol.

Rendeltetésszerű használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet.
A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

Elektromos biztonság

⚠ VESZÉLY!

Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! A termék főegységét ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a főegységet folyó víz alá.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! A termék tisztítása előtt a csatlakozót ki kell húzni, és a termék újbóli használata előtt a bemenő aljzatot szárazra kell törölni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Soha ne rázzon ki folyadékokat az elektromos vezetékekre és a csatlakozóra.

- Ne használja a terméket, ha az leesett, vagy ha azon látható sérülések vannak.
- Mielőtt a terméket az elektromos hálózatra csatlakoztatná ellenőrizze, hogy a hálózat névleges feszültsége megfelel-e a termék adattábláján feltüntetettnek.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos vezeték és a csatlakozó épségét. Ha az elektromos vezeték megsérül, azt egy speciális, a gyártótól vagy annak képviselőitől beszerezhető vezetékekre kell kicserélni.
- Óvja az elektromos vezetéket a sérülésektől. Ne hagyja azt éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetéket tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol.

- Soha ne érjen az elektromos csatlakozóhoz vizes vagy nedves kézzel.

Kezelés

VESZÉLY! Égési sérülés

kockázata! A termék működés közben nagyon forró. A termékhez ne érjen hozzá működés közben és közvetlenül azután.

- Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, amíg az az elektromos hálózatra csatlakozik.
- Ne mozgassa a terméket működés közben.
- A terméket ne használja behelezett főzőtál nélkül.
- Ne használja a terméket, ha a főzőtál eldeformálódott vagy sérült.
- Ne kapcsolja be a terméket, ha a főzőtál üres.
- Ne tegye a terméket forró felületekre (pl. gáztűzhely, elektromos tűzhely, sütő stb.). A terméket mindig egyenes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.
- Ne takarja le a terméket és a gőzszelepet, amíg az használatban van, röviddel használat után és amíg meleg.
- Ne töltse túl a főzőedényt. Emiatt főzés közben a gőzszelepből víz szivároghat.

- Az elektromos vezetékeket úgy helyezze el, hogy azokban senki ne tudjon elbotlani, és azokban ne eshessen kár.
- Ezt a terméket ne működtesse külső időzítővel vagy különálló távvezérlőrendszerrel.
- A fűtőlapp felülete használat után is még sugároz hőt.
- A terméket kizárólag a mellékelt alkatrészekkel használja.

Tisztítás és tárolás

FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! Húzza ki a termék csatlakozóját tisztítás előtt, illetve ha nem használja. Az alkatrészek behelyezése és kivétele, valamint tisztítás előtt hagyja a terméket lehűlni. A termék újbóli használata előtt az aljzat legyen száraz.

- A terméket forró állapotban ne tárolja szekrényben vagy a csomagolásában.
- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból.
- A terméket, az elektromos vezetéket és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácspeppenő vagy ráfröccsenő víztől.

- A terméket hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen tárolja.
- Óvja a terméket a hőtől. Ne tegye a terméket nyílt lángok vagy hőforrások (tűzhelyek, fűtőberendezések) közelébe.

● **Mielőtt először használná**

1. Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze, hogy az alkatrészek hiánytalanok-e.
2. A főzés alatt ottragadt maradékok eltávolítása: Töltsé meg a főzőtálát [18] a CUP jelzésig 4 vízzel. Főzze a vizet kb. 30 percig (lásd a „Gőzölés” c. részt). Enyhe szagot érezhet. Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről.
3. Tisztítsa meg a terméket és az alkatrészeit (ehhez lásd a „Tisztítás és ápolás” című részt).

● **Kezelés**

 **VIGYÁZAT! Forrázásveszély!** A gőzszzelepből [6] és a fedő [1] nyitásakor forró gőz távozik.

① **MEGJEGYZÉSEK:**

- Kikapcsolt üzemmód: A termék kikapcsolt üzemmódba lép, ha be van dugva, de nincs bekapcsolva a be-/kikapcsoló gombbal. A be-/kikapcsoló gomb kikapcsolt üzemmódban „O” állásban marad.
- Mielőtt a főzőtálát [18] a főegységbe [16] helyezi ellenőrizze, hogy a főzőtál külseje száraz és tiszta-e. Ha a főzőtál nedves, a termék megsérülhet.
- Ne kapcsolja be a terméket, ha a főzőtál [18] üres.
- Ne használja a főzőtálát [18], ha az eldeformálódott. A termék üzembe helyezése előtt ellenőrizze, hogy a főzőtálát helyesen helyezte-e be.

□ **A főzőtál/gőzölőbetét behelyezése:**

- Nyomja meg a kioldógombot [5], a fedő [1] felnyitásához.
- Helyezze be a főzőtálát [18] a főegységbe [16].
- Igény szerint helyezze rá a gőzölőbetétet [19] a főzőtálra [18].
- Zárja le az fedőt [1] a fogóval [12].

□ **A termék bekapcsolása:**

- Dugja be a levehető elektromos vezetékét [10] a bemenő aljzatba [7] (a főegység [16] hátoldalán).
- Dugja be az elektromos csatlakozót [10] egy megfelelő konnektorba.
- A be-/kikapcsológombot [14] fordítsa I állásba. A sárga színű jelzőfény  [3] kigyullad.

① **MEGJEGYZÉS:** Ne nyomja meg a főzés gombját [4] lefelé a termék bekapcsolása előtt, és mielőtt a főzésre elő nem készült. Ha a főzés gombja épp le van nyomva, azt vissza tudja nyomni felfelé.

□ **A termék kikapcsolása:**

- A be-/kikapcsológombot [14] fordítsa O állásba.
- Húzza ki az elektromos csatlakozót [10] a konnektorból.
- Húzza ki a levehető elektromos vezetékét [10] a főegységből [16].

● **A főzés megkezdése**

Típek a főzéshez

- A főzőtálát [18] mindig a főzőtál belsejében található CUP-jelzések 2 és 5 közötti szintig töltsé.
- A jobb főzési eredmények érdekében kenje be a főzőtál [18] belsejét némi zsírral vagy olajjal.
- Mindig kövesse a rizs csomagolásán található főzési utasításokat.
- Egy csapott mérőpohárnyi [9] rizs egy személy megfelelő adagja. Igény szerint határozza meg a rizs és a víz mennyiségét.
- Forró víz használata esetén a főzési idő rövidebb lesz. Ebben az esetben használjon valamivel kevesebb vizet, mint azt a CUP-jelzések mutatják.

❗ MEGJEGYZÉSEK:

Ha a betöltés során a mérőpohár [9] helyett egy másik edényt kíván használni, a főzőtál [18] belsejében lévő literskála (L) segít a szükséges vízmennyiség meghatározásában.

□ Példa:

- Ön 0,6 liter rizst szeretne főzni.
- Mérje ki a 600 ml rizst, majd töltsse bele a főzőtálba [18].
- Töltsön be vizet a főzőtálba [18] a **0.6 L** jelzésig.
- Miután betöltötte a rizst a főzőtálba [18]: A főzőtálban lévő skála jelölései a betöltendő víz mennyiségét jelzik (a rizs mennyisége alapján). A skálát ne használja folyadékok vagy élelmiszerek kimérésére, mert a skála csak erre a termékre érvényes.
- A rizs kivételéhez használja a kanalat [8]. Más eszközök használata kárt tehet a főzőtál [18] tapadásmentes bevonatában.
- A kész rizst ne tartsa a termékben melegen 2 óránál hosszabb ideig.
- **Példa – barna rizs főzése**
 - A barna rizs főzése közben a víz nagyon erősen forr, és kifuthat.
 - A barna rizs folyamatos főzéséhez javasoljuk, hogy a barna rizst keverje össze fehér rizzsel 1:2 vagy 2:3 arányban.

● Rizsfőzés

1. Nyomja meg a kioldógombot [5], a fedő [1] felnyitásához.
2. Vegye ki a főzőtál [18].
3. A mérőpohár [9] segítségével mérje ki a kívánt mennyiségű rizst (C ábra).
4. A maradékanyagok és a keményítő eltávolításához alaposan mossa át a rizst, hogy az ne legyen túl ragacsos.
5. Csepegtesse le a megmosott rizst. Öntse be a rizst a főzőtálba [18].
6. Töltsön be vizet a főzőtálba [18] a belsejében található megfelelő CUP-jelzésekig:

Rizs	Víz
2 mérőpohár	Cup-jelzés 2
3 mérőpohár	Cup-jelzés 3
4 mérőpohár	Cup-jelzés 4
5 mérőpohár	Cup-jelzés 5

7. Helyezze be a főzőtál [18] a főegységbe [16]. Ügyeljen arra, hogy a főzőtál ne ferdén vagy féloldalasan helyezze be. Fordítsa el a főzőtál [18] negyed fordulattal mindkét irányban, hogy a főzőedény alja biztos jól érintkezzen az érzékelővel [15].
8. Csukja le a fedelet [1]. Nyomja le a főzés gombját [4].
 - A sárga színű jelzőfény [3] kialszik.
 - A piros színű jelzőfény [2] kigyullad.
9. Amikor a rizs megfőtt, a főzés gombja [4] automatikusan felpattan.
 - A piros színű jelzőfény [2] kialszik.
 - A sárga színű jelzőfény [3] kigyullad.
10. A fedő [1] felnyitása előtt várjon 5 perccel. Tálalja a rizst.
11. A be-/kikapcsológombot [14] fordítsa **O** állásba.
12. Húzza ki az elektromos csatlakozót [10] a konnektorból.
13. Húzza ki a levehető elektromos vezeték [10] a főegységből [16].

❗ **MEGJEGYZÉS:** A főzőtál [18] mindig a főzőtál belsejében található CUP-jelzések **2** és **5** közötti szintig töltsse.

● Előkezelt rizs főzése

Az előkezelt rizsfajták, pl. a „gyorsrizs” főzése rövidebb időt vesz igénybe.

1. Nyomja meg a kioldógombot [5], a fedő [1] felnyitásához.
2. Vegye ki a főzőtál [18].
3. A mérőpohár [9] segítségével mérje ki a kívánt mennyiségű rizst (C ábra).
4. Töltsse be a rizst és a csomagolásán megadott mennyiségű vizet a főzőtálba [18].
5. Helyezze be a főzőtál [18] a főegységbe [16]. Ügyeljen arra, hogy a főzőtál ne ferdén vagy féloldalasan helyezze be.

6. Csukja le a fedőt **1** és nyomja le a főzés gombját **4**.
 - A sárga színű jelzőfény **3** kialszik.
 - A piros színű jelzőfény **2** kigyullad.
7. Amikor a rizs megfőtt, a főzés gombja **4** automatikusan felpattan.
 - A piros színű jelzőfény **2** kialszik.
 - A sárga színű jelzőfény **3** kigyullad.
8. A fedő **1** felnyitása előtt várjon 5 percet. Tálalja a rizst.
9. A be-/kikapcsológombot **14** fordítsa **0** állásba.

10. Húzza ki az elektromos csatlakozót **10** a konnektorból.
11. Húzza ki a levehető elektromos vezetékét **10** a főegységből **16**.

MEGJEGYZÉSEK:

- ☐ Egyes gyorsrizseket főzés után még hagyni kell feldagadni.
- ☐ Mindig kövesse a rizs csomagolásán található főzési utasításokat.
- ☐ A főzőtálalt **18** mindig a főzőtál belsejében található CUP-jelzések **2** és **5** közötti szintig töltsé.

Gőzölés

⚠ VIGYÁZAT! Égési sérülés kockázata! Mindig használjon egy edényfogót vagy sütőkesztyűt a gőzölőbetét **19** kivételéhez a főzőtálból **18**.

① MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze, hogy a főzőtál **18** megfelelően van-e a főegységbe **16** helyezve. Ellenkező esetben a kikapcsoló funkció aktiválódik és a terméket nem lehet bekapcsolni.

1. Töltsé be a kívánt mennyiségű vizet a főzőtálba **18**:

Élelmiszer	Súly ¹	Víz ²	Gőzölési idő ¹	Előkészületek
Zöldség				
Brokkoli	200 g	2	20 perc	Vágja fel falatokra.
Sárgarépa, spárga, bóbikukorica	250 g	2	25 min	A sárgarépát vágja fel kis darabokra.
Kukorica	300 g	2	20 perc	Húzza le a csuhét és távolítsa el a bajuszszállakat.
Gomba	200 g	1	20 perc	Vágja félbe
Tenger gyümölcsei/hal/hús				
Garnélarák (főzze rózsaszínre)	250 g	2	15 min	-
Kagylók (főzze addig, amíg ki nem nyílnak)	150 g	1	10 min	-
Osztriga	250 g	2	30 min	-
Halfilé (lazac)	250 g	2	20 perc	Pácolja be fűszerekkel (ízlés szerint).
Baromfifilé	250 g	2	20 perc	Pácolja be fűszerekkel (ízlés szerint).
¹ = kb. // ² = (mérőpohár)				

2. Helyezze be a gőzölni kívánt élelmiszereket a gőzölőbetétbe **19**.

3. Helyezze rá a gőzölőbetétet **19** a főzőtálba **18**.

4. Csukja le a fedőt **1** és nyomja le a főzés gombját **4**.
 - A sárga színű jelzőfény **3** kialszik.
 - A piros színű jelzőfény **2** kigyullad.
5. Ha az ajánlott gőzölési idő lejárt, nyomja fel a főzés gombját **4**.
 - A piros színű jelzőfény **2** kialszik.
 - A sárga színű jelzőfény **3** kigyullad.
6. Vegye ki és tálalja a megpárolódott ételeket.
7. A be-/kikapcsológombot **14** fordítsa **●** állásba.
8. Húzza ki az elektromos csatlakozót **10** a konnektorból.
9. Húzza ki a levehető elektromos vezetékét **10** a főegységből **16**.

● Melegen tartás

- ☐ A melegen tartás funkció segítségével melegen tarthatja a párolt ételt vagy a főtt rizst.
- ☐ Aktiválja a melegen tartás funkciót, ehhez állítsa felfelé a főzés gombot **4**. A sárga színű jelzőfény **3** kigyullad.

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- ☐ Rizs főzésekor a termék automatikusan melegen tartja a rizst. A főtt rizst folyamatosan melegen tartja, amíg a terméket ki nem kapcsolja a be-/kikapcsoló gombbal **14**.
- ☐ Ételpárolásakor a melegen tartás funkció bármikor aktiválható a főzés gombbal.

● Tisztítás és ápolás

⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély! Tisztítás előtt: Mindig húzza a termék ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

⚠ VESZÉLY! Égési sérülés kockázata! Ne tisztítsa a terméket közvetlenül használat után. Előtte hagyja a terméket lehűlni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A főegységet **16** ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba. A főegységet soha ne tartsa folyó víz alá.

⚠ VIGYÁZAT! A terméket és alkatrészeit ne helyezze mosogatógépbe.

❗ MEGJEGYZÉS: Amint a termék lehűlt, azonnal tisztítsa meg. Ha az ételmaradékok rászáradnak, azokat már nem olyan könnyű eltávolítani.

Alkatrész	Tisztítás
☐ Főegység 16	☐ A borítást tisztítsa egy enyhén nedves ruhával. ☐ Ne hagyja, hogy víz vagy más folyadékok jussanak a főegység belsejébe.
☐ Kondenzvízgyűjtő 11	☐ Fogja meg a kondenzvízgyűjtő felső oldalait határozottan, majd húzza kifelé (B ábra). ☐ Üritse ki és öblítse át vízzel.
☐ A gőzkimeneti nyílás fedele 20	☐ Húzza ki a gőzkimeneti nyílás fedelét és öblítse át vízzel.
☐ Fűtőlapp 13	☐ A zsiradék és a folyadék eltávolítása: Használjon konyhai törölt.

Alkatrész	Tisztítás
☐ Főzőtál [18] ☐ Gőzölőbetét [19] ☐ Kanál [8] ☐ Mérőpohár [9]	☐ Mosogassa el vízzel és némi mosogatószerrel. ☐ A makacs vagy rászáradt maradékokat puhítsa meg meleg, mosogatószeres vízzel.

- A termék és az alkatrészei tisztításához ne használjon maró anyagokat, durva tisztítószereket vagy kemény keféket.
- ☐ Tisztítás után: Hagyja az alkatrészeket megszáradni.
- ☐ Helyezze vissza a gőzkimeneti nyílás fedelét [20] a fedőre [1].
- ☐ A kondenzvízgyűjtő [11] visszahelyezése: Először helyezze be a talpát, majd nyomja be a felső részét a termékbe.

● Hibaelhárítás

Probléma	Megoldás
A termék nem működik.	☐ Dugja be a levehető elektromos vezetékét [10] egy megfelelő konnektorba.
A főzés gombja [4] ismét felpattan.	☐ Ellenőrizze, hogy a főzőtál [18] helyesen van-e a főegységbe [16] helyezve.

● Tárolás

⚠ VESZÉLY! Égési sérülés kockázata! Ne tegye el a terméket közvetlenül használat után. Előtte hagyja a terméket lehűlni.

- ☐ Tárolás előtt tisztítsa meg a terméket és hagyja az alkatrészeket megszáradni.
- ☐ A főzőtál [18] és a gőzölőbetét [19] tárolja a főegységben [16].
- ☐ A kanalat [8] illessze bele a kanáltartóba [17].
- ☐ Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- ☐ A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagokon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 467227_2404) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Seznam uporabljenih piktogramov	Stran	30
Uvod	Stran	31
Predvidena uporaba	Stran	31
Obseg dobave	Stran	31
Opis delov	Stran	31
Tehnični podatki	Stran	32
Varnostna navodila	Stran	32
Pred prvo uporabo	Stran	35
Delovanje	Stran	35
Začnite s kuhanjem	Stran	35
Priprava riža	Stran	36
Priprava predhodno obdelanega riža	Stran	36
Kuhanje na pari	Stran	37
Ohranjanje toplote	Stran	38
Čiščenje in nega	Stran	38
Odpravljanje težav	Stran	39
Shranjevanje	Stran	39
Odstranjevanje	Stran	39
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	39
Servis	Stran	39
Garancijski list	Stran	40

Seznam uporabljenih piktogramov

	NEVARNOST! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visokim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v smrt ali resno telesno poškodbo.	 Izmenični tok/napetost
		Hz Hertz (frekvenca napajanja)
		W W
	OPOZORILO! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v smrt ali resno telesno poškodbo.	 OPOMBA: Ta simbol v kombinaciji z besedo »Opomba« zagotavlja dodatne uporabne informacije.
		 Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
	SVARILLO! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »Svarilo« označuje nevarnost z nizkim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v manjšo ali zmerno telesno poškodbo.	 Nevarnost – tveganje za električni udar!
		 Svarilo! Vroča površina!
	Ta naprava je razvrščena kot izdelek z razredom zaščite I in mora biti priključena na zaščitno ozemljitev.	 Svarilo! Vroča para!
	Varno za hrano: Ta izdelek nima negativnih učinkov na okus ali vonj živil.	 Varnostne informacije  Navodila za uporabo
CE	Oznaka CE označuje skladnost z veljavnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.	

KUHALNIK ZA RIŽ

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

- Ta izdelek je zasnovan za kuhanje riža ali pripravo hrane, kot je zelenjava ali ribe, na pari. Izdelka ne uporabljajte za nobene druge namene.
- Izdelek je namenjen samo za uporabo v zasebnih gospodinjstvih in ne za komercialno uporabo.
- Ta izdelek je namenjen za uporabo samo v suhih notranjih prostorih.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so:
 - kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - na turističnih kmetijah;
 - s strani gostov v hotelih, motelih in drugih vrstah nastanitvenih objektov;
 - v okoljih, kjer nudijo nočitev z zajtrkom.
- Proizvajalec ne sprejema nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki so posledica neprimerne uporabe.

● Obseg dobave

Ko izdelek odstranite iz embalaže, preverite, ali ste prejeli vse sestavne dele ter ali so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1 kuhalnik za riž
- 1 lonec za kuhanje
- 1 parni vstavek
- 1 merilna skodelica
- 1 žlica
- 1 snemljiv omrežni kabel z omrežnim vtičem
- 1 kratka navodila

● Opis delov

Sl. A

- 1 Pokrov
- 2 Rdeča lučka  (kuhanje)
- 3 Rumena lučka  (ohranjanje toplote)
- 4 Gumb za kuhanje
- 5 Gumb za sprostitvev
- 6 Parni ventil
- 7 Vhod aparata
- 8 Žlica
- 9 Merilna skodelica
- 10 Snemljiv omrežni kabel z omrežnim vtičem (priključek)
- 11 Zbirnik kondenzacije
- 12 Ročaj
- 13 Plošča za segrevanje
- 14 Stikalo za vklop/izklop
- 15 Senzor
- 16 Glavna enota
- 17 Nosilec za žlico
- 18 Lonec za kuhanje
- 19 Parni vstavek
- 20 Pokrov za odvajanje pare

● Tehnični podatki

Vhodna napetost:	220–240 V~, 50–60 Hz
Poraba energije:	400 W
	45 W (v načinu ohranjanja toplote)
	0 W (v načinu izklopa)
Razred zaščite:	I
Certifikati:	
HG10520:	GS (Intertek)
HG10520-BS:	–
HG10520-CH:	–



Varnostna navodila

**PRED UPORABO
IZDELKA SE SEZNANITE
Z VSEMI VARNOSTNIMI
INFORMACIJAMI IN
NAVODILI ZA UPORABO!
ČE IZDELEK IZROČITE TRETJI
OSEBI, PRILOŽITE TUDI VSO
DOKUMENTACIJO!**

V primeru poškodb, ki so posledica neupoštevanja teh navodil za uporabo, je jamstveni zahtevek neveljaven!

Za posledične poškodbe ne prevzemamo nikakršne odgovornosti! V primeru materialne škode ali telesnih poškodb, ki so posledica nepravilnega ravnanja oziroma neupoštevanja varnostnih

navodil, ne sprejemamo nobene odgovornosti!

Otroci in osebe s posebnimi potrebami

⚠ OPOZORILO! TVEGANJE ZA SMRT OZIROMA NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!

Otrok v bližini embalažnega materiala nikoli ne pustite brez nadzora. Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otroci naj se ne približujejo embalažnemu materialu.

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila glede varne uporabe izdelka in razumejo prisotna tveganja.
- Otroci se z izdelkom ne smejo igrati.
- Otroci ne smejo opravljati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.

- Izdelek in kabel hranite zunaj dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.

Predvidena uporaba

- ⚠ **OPOZORILO! Zaradi** napačne uporabe lahko pride do telesnih poškodb. Ta izdelek uporabljajte samo v skladu s temi navodili. Izdelka nikakor ne poskušajte spreminjati.

Električna varnost

- ⚠ **NEVARNOST! Tveganje za električni udar!** Izdelka nikoli ne poskušajte popraviti sami. V primeru okvar lahko popravila opravi le usposobljeno osebje.

- ⚠ **OPOZORILO! Tveganje za električni udar!** Glavne enote izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Glavne enote nikoli ne držite pod tekočo vodo.

- ⚠ **OPOZORILO! Tveganje za električni udar!** Pred čiščenjem izdelka je treba odstraniti priključek, pred ponovno uporabo aparata pa je treba osušiti vhod aparata.

- ⚠ **OPOZORILO! Tveganje za električni udar!** Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka. Če je izdelek poškodovan, ga izklopite iz vtičnice in se obrnite na svojega prodajalca.

- ⚠ **OPOZORILO! Tveganje za električni udar!** Nikoli ne izlivajte tekočin na omrežni kabel z omrežnim vtičem.

- Izdelka ne smete uporabljati, če je padel, če so na njem vidni znaki poškodb.
- Preden izdelek priključite v elektriko, preverite, ali se napetost in nazivni tok ujemata s podatki o napajanju, ki so navedeni na tipski ploščici izdelka.
- Redno preverjajte, ali sta omrežni vtič in omrežni kabel poškodovana. Če je omrežni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim kablom ali sklopom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovem servisnem zastopniku.
- Omrežni kabel zaščitite pred nevarnostmi. Pazite, da ne visi čez ostre robove, ne stiskajte in ne ukrivljajte ga. Omrežnega kabla ne približujte vročim površinam in odprtim plamenom.

- Omrežnega vtiča se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

Delovanje

NEVARNOST! Tveganje

za opekline! Med uporabo se izdelek močno segreje.

Ne dotikajte se izdelka med uporabo in takoj po uporabi.

- Izdelek ne sme ostati brez nadzora, ko je priključen v električno omrežje.
- Izdelka med uporabo nikoli ne premikajte.
- Izdelka ne uporabljajte brez vstavljenega lonca za kuhanje.
- Izdelka ne uporabljajte z deformiranim ali poškodovanim loncem za kuhanje.
- Izdelka ne vklopite, če je lonec za kuhanje prazen.
- Izdelka ne postavljajte na vroče plošče (plinske, električne, kuhališče na premog itd.). Izdelek uporabljajte na ravni, stabilni, čisti in suhi površini, ki je odporna na vročino.
- Izdelka ali parnega ventila ne pokrivajte med uporabo ali kmalu po uporabi, ko je še vroč.
- Lonca za kuhanje ne napolnite preveč. To lahko povzroči prelivanje iz parnega ventila med kuhanjem.

- Kable položite tako, da se ne boste spotaknili ob njih ali jih kako drugače poškodovali.
- Ta izdelek ni namenjen upravljanju s pomočjo zunanjega časovnika ali ločenega daljinskega sistema.
- Plošča za segrevanje po uporabi ostane topla zaradi preostale toplote.
- Izdelek uporabljajte samo s priloženimi dodatki.

Čiščenje in shranjevanje

OPOZORILO! Tveganje za telesne poškodbe!

Kadar izdelka ne uporabljate in pred čiščenjem ga izklopite iz vtičnice. Pred vstavljanjem/odstranjevanjem delov in pred čiščenjem izdelka počakajte, da se izdelek ohladi. Pred ponovno uporabo se mora vhod osušiti.

- Vročega izdelka ne shranjujte v omari ali v embalaži.
- Omrežnega vtiča ne izvlecite iz električne vtičnice za omrežni kabel.
- Izdelek, omrežni kabel in omrežni vtič zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo, kapljanjem in brizganjem vode.

- Izdelek shranjujte na hladnem in suhem mestu, zaščitenem pred vlago in izven dosega otrok.
- Izdelek zaščitite pred vročino. Izdelka ne postavljajte v bližino odprtih plamen in virov toplote, kot so pečice ali naprave za ogrevanje.

● **Pred prvo uporabo**

1. Odstranite embalažo. Preverite, ali so vsi deli popolni.
2. Odstranjevanje ostankov, ki izhajajo iz proizvodnega postopka: Lonec za kuhanje [18] napolnite z vodo do oznake CUP 4. Kuhajte približno 30 minut (glejte razdelek »Kuhanje na pari«). Prisoten je lahko rahel vonj. Zagotovite zadostno prezračevanje v prostoru.
3. Izdelek in njegove dodatke očistite (glejte razdelek »Čiščenje in nega«).

● **Delovanje**

 **SVARILO! Nevarnost opekline!** Vroča para izhaja iz parnega ventila [6] in po odprtju pokrova [1].

OPOMBE:

- Izklopljen način: Izdelek se preklopi v izklopljen način, ko je priključen, ne da bi ga vklopili s stikalom za vklop/izklop. Stikalo za vklop/izklop ostane v položaju »O« v načinu izklopa.
- Preden lonec za kuhanje [18] postavite na glavno enoto [16], se prepričajte, da je zunanost lonca za kuhanje suha in čista. Moker lonec za kuhanje lahko poškoduje izdelek.
- Izdelka ne vklopite, če je lonec za kuhanje [18] prazen.
- Ne uporabljajte deformiranega lonca za kuhanje [18]. pred uporabo izdelka se prepričajte, da je lonec za kuhanje pravilno vstavljen.

□ **Sestavljanje lonca za kuhanje/parnega vstavka:**

- Pritisnit gumb za sprostitve [5] in dvignite pokrov [1].
- Lonec za kuhanje [18] postavite v glavno enoto [16].
- Parni vstavek [19] postavite na vrh lonca za kuhanje [18], če želite.
- Pokrov [1] zaprite s pomočjo ročaja [12].

□ **Vklop izdelka:**

- Snemljiv omrežni kabel [10] priključite na vhod aparata [7] (na zadnji strani glavne enote [16]).
- Električni vtič [10] priključite v ustrezno vtičnico.
- Stikalo za vklop/izklop [14] namestite v položaj I. Rumena lučka [3] zasveti.

 **OPOMBA:** Gumba za kuhanje [4] ne pritisnite, preden ne vklopite izdelka oziroma dokler niste pripravljeni za kuhanje. Če je gumb za kuhanje pritisnjen, ga lahko potisnete navzgor.

□ **Izklop izdelka:**

- Stikalo za vklop/izklop [14] namestite v položaj O.
- Izvlecite omrežni vtič [10] iz vtičnice.
- Snemljivi omrežni kabel [10] izključite iz glavne enote [16].

● **Začnite s kuhanjem.**

Nasveti za kuhanje

- Lonec za kuhanje [18] vedno napolnite med oznaki CUP 2 in 5 v notranjosti lonca za kuhanje.
- Za boljši rezultat kuhanja notranjost lonca za kuhanje [18] premažite z nekaj maščobe ali olja.
- Vedno upoštevajte navodila za pripravo riža na njegovi embalaži.
- Zravnana merilna skodelica [9] riža je dovolj velika porcija za eno osebo. Po svoji želji določite ustrezno količino riža in vode.
- Če uporabljate toplo vodo, lahko skrajšate čas kuhanja. V tem primeru uporabite nekaj manj vode od oznake CUP.

OPOMBE:

Če uporabljate drugo posodo in ne merilne skodelice [9], za merjenje vode uporabite oznako za liter (L) na notranji strani lonca za kuhanje [18].

Primer:

- Skuhati želite 0,6 litra riža.
 - Odmerite 600 ml riža in ga dajte v lonec za kuhanje [18].
 - Vodo nalijte do oznake **0,6 L** na loncu za kuhanje [18].
- Ko riž dodate v lonec za kuhanje [18]: Merilna lestvica v loncu za kuhanje predstavlja količino vode, ki jo je treba dodati (glede na količino riža). Merilne lestvice ne uporabljajte za merjenje tekočin ali živil, saj merilna lestvica velja za ta izdelek.
- Riž odstranite s pomočjo žlice [8]. Uporaba drugih kuhinjskih pripomočkov lahko poškoduje premaz proti prijetanju na loncu za kuhanje [18].
- Toplega riža ne hranite v izdelku več kot 2 uri.
- **Primer – kuhanje rjavega riža**
- Kuhanje samo rjavega riža povzroči zelo močno vrenje in pride lahko do prelivanja vode.
 - Za enakomerno kuhanje rjavega riža vam svetujemo, da rjavi riž zmešate z belim rižem v razmerju 1:2 ali 2:3.

Priprava riža

1. Pritisnite gumb za sprostitve [5] in dvignite pokrov [1].
2. Odstranite lonec za kuhanje [18].
3. S pomočjo merilne skodelice [9] izmerite želeno količino riža (slika C).
4. Riž temeljito operite, da odstranite ostanke in površinski škrob, da riž ne bo postal gumijast.
5. Opran riž odcedite. Riž dodajte v lonec za kuhanje [18].
6. Dodajte vodo do ustrezne oznake CUP na notranji strani lonca za kuhanje [18]:

Riž	Voda
2 merilni skodelici	Oznaka na skodelici 2
3 merilne skodelice	Oznaka na skodelici 3
4 merilne skodelice	Oznaka na skodelici 4
5 merilnih skodelic	Oznaka na skodelici 5

7. Lonec za kuhanje [18] postavite v glavno enoto [16]. Prepričajte se, da lonec za kuhanje ne stoji postrani ali je nagnjen. Lonec za kuhanje [18] obrnite za četrto obrata v vsako smer, da bo dno lonca v dobrem stiku s senzorjem [15].
8. Zaprite pokrov [1]. Gumb za kuhanje potisnite navzdol [4].
 - Rumena lučka [3] ugasne.
 - Rdeča lučka [2] zasveti.
9. Ko je riž kuhan, gumb za kuhanje [4] samodejno izskoči.
 - Rdeča lučka [2] ugasne.
 - Rumena lučka [3] zasveti.
10. Počakajte 5 minut in šele nato odprite pokrov [1]. Riž postrezite.
11. Stikalo za vklop/izklop [14] namestite v položaj **O**.
12. Izvlecite omrežni vtič [10] iz vtičnice.
13. Snemljivi omrežni kabel [10] izključite iz glavne enote [16].

OPOMBA: Lonec za kuhanje [18] vedno napolnite med oznaki CUP **2** in **5** v notranjosti lonca za kuhanje.

Priprava predhodno obdelanega riža

Predhodno pripravljen riž, kot je »instant riž«, zahteva krajši čas kuhanja.

1. Pritisnite gumb za sprostitve [5] in dvignite pokrov [1].
2. Odstranite lonec za kuhanje [18].
3. S pomočjo merilne skodelice [9] izmerite želeno količino riža (slika C).
4. V lonec za kuhanje [18] dodajte riž in nalijte količino vode, navedeno na embalaži riža.
5. Lonec za kuhanje [18] postavite v glavno enoto [16]. Prepričajte se, da lonec za kuhanje ne stoji postrani ali je nagnjen.

6. Zaprite pokrov **1** in gumb za kuhanje potisnite navzdol **4**.
 - Rumena lučka **3** ugasne.
 - Rdeča lučka **2** zasveti.
7. Ko je riž kuhan, gumb za kuhanje **4** samodejno izskoči.
 - Rdeča lučka **2** ugasne.
 - Rumena lučka **3** zasveti.
8. Počakajte 5 minut in šele nato odprite pokrov **1**. Riž postrezite.
9. Stikalo za vklop/izklop **14** namestite v položaj **O**.

10. Izvlecite omrežni vtič **10** iz vtičnice.
11. Snemljivi omrežni kabel **10** izključite iz glavne enote **16**.

OPOMBE:

- ☐ Nekatere vrste instant riža se morajo še vedno napihniti po končanem kuhanju.
- ☐ Vedno upoštevajte navodila za pripravo na embalaži.
- ☐ Lonec za kuhanje **18** vedno napolnite med oznaki CUP **2** in **5** v notranjosti lonca za kuhanje.

Kuhanje na pari

SVARILO! Tveganje za opekline! Parni vstavek **19** vedno odstranite iz lonca za kuhanje **18** s pomočjo rokavic.

OPOMBA: Prepričajte se, da je lonec za kuhanje **18** ustrezno nameščen na glavni enoti **16**. V nasprotnem primeru se lahko sproži funkcija izklopa in izdelka ni mogoče vklopiti.

1. Željeno količino vode nalijte v lonec za kuhanje **18**:

Hrana	Teža ¹	Voda ²	Čas kuhanja na pari ¹	Priprava
Zelenjava				
Brokoli	200 g	2	20 min.	Narežite na koščke v velikosti grižljaja.
Korenje, šparglji, mlada koruza	250 g	2	25 min.	Korenje narežite na majhne koščke.
Koruza	300 g	2	20 min.	Oluščite in odstranite koruzni olup.
Gobe	200 g	1	20 min.	Razrežite na polovice.
Morski sadeži/ribe/meso				
Rakci	250 g	2	15 min.	–
Klapavice (kuhajte, dokler se ne odprejo)	150 g	1	10 min.	–
Ostrige	250 g	2	30 min.	–
Ribji file (losos)	250 g	2	20 min.	Marinirajte v začimbah (odvisno od uporabnikovih želja).
Piščanci file	250 g	2	20 min.	Marinirajte v začimbah (odvisno od uporabnikovih želja).
¹ = pribl. // ² = (merilne skodelice)				

2. Živila, ki jih želite skuhati na pari, dodajte v parni vstavek **19**.
3. Parni vstavek **19** postavite na vrh lonca za kuhanje **18**.
4. Zaprite pokrov **1** in gumb za kuhanje potisnite navzdol **4**.
 - Rumena lučka  **3** ugasne.
 - Rdeča lučka  **2** zasveti.
5. Ko predlagani čas kuhanja poteče, gumb za kuhanje **4** potisnite navzgor.
 - Rdeča lučka  **2** ugasne.
 - Rumena lučka  **3** zasveti.
6. Odstranite na pari kuhano hrano in jo postrezite.
7. Stikalo za vklop/izklop **14** namestite v položaj **0**.
8. Izvlecite omrežni vtič **10** iz vtičnice.
9. Snemljivi omrežni kabel **10** izključite iz glavne enote **16**.

● Ohranjanje toplote

- ☐ Če želite ohraniti kuhano hrano ali kuhan riž topel, lahko uporabite funkcijo ohranjanja toplote.
- ☐ Funkcijo ohranjanja toplote aktivirajte, tako da gumb za kuhanje **4** potisnete navzgor. Rumena lučka  **3** zasveti.

❗ OPOMBE:

- ☐ V primeru kuhanja riža izdelek po končanem kuhanju samodejno preklopi v način ohranjanja toplote. Kuhan riž bo ostal topel, dokler izdelka ne boste izklopili s pomočjo stikala za vklop/izklop **14**.
- ☐ Pri kuhanju hrane na pari lahko s pomočjo gumba za kuhanje funkcijo ohranjanja toplote kadar koli aktivirate.

● Čiščenje in nega

⚠ NEVARNOST! Tveganje za električni udar! Pred čiščenjem: Izdelek vedno izklopite iz vtičnice.

⚠ NEVARNOST! Tveganje za opekline! Izdelka ne čistite takoj po uporabi. Pustite, da se izdelek najprej ohladi.

⚠ OPOZORILO! Glavne enote **16** ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Glavne enote nikoli ne držite pod tekočo vodo.

⚠ SVARILO! Izdelka ali njegovih dodatkov ne čistite v pomivalnem stroju.

❗ **OPOMBA:** Izdelek očistite takoj, ko se ohladi. Ko se ostanki hrane posušijo, jih ni enostavno odstraniti.

Del	Čiščenje
☐ Glavna enota 16	☐ Ohišje očistite z nekoliko navlaženo krpo. ☐ V notranjost glavne enote ne smete spustiti vode ali drugih tekočin.
☐ Zbirnik kondenzacije 11	☐ Primate zgornji strani zbirknika kondenzacije in ga izvlecite (slika B). ☐ Izpraznite ga in sperite z vodo.
☐ Pokrov za odvajanje pare 20	☐ Pokrov za odvajanje pare povlecite navzven in ga sperite z vodo.
☐ Plošča za segregiranje 13	☐ Odstranjevanje maščobe in tekočin: Uporabite kos kuhinjske brisače.
☐ Lonec za kuhanje 18 ☐ Parni vstavek 19 ☐ Žlica 8 ☐ Merilna skodelica 9	☐ Sperite z vodo in blagim čistilnim sredstvom. ☐ V primeru trdovratnih ali zasušениh madežev namočite v milnici.

- Za čiščenje izdelka ali njegove dodatne opreme ne uporabljajte abrazivnih, agresivnih čistil ali trdih krtač.

- ☐ Po čiščenju: Pustite, da se vsi deli posušijo.
- ☐ Pokrov za odvajanje pare [20] čvrsto namestite na pokrov [1].
- ☐ Ponovno vstavljanje zbirnika kondenzacije [11]: Najprej namestite spodnji del in nato potisnite zgornji del na izdelek.

● Odpravljanje težav

Težava	Rešitev
Izdelek ne deluje.	☐ Snemljiv omrežni kabel [10] priključite v ustrezno vtičnico.
Gumb za kuhanje [4] ponovno skoči navzgor.	☐ Prepričajte se, da je lonec za kuhanje [18] pravilno nameščen na glavni enoti [16].

● Shranjevanje

NEVARNOST! Tveganje za opekline!

Izdelka ne shranjujte takoj po uporabi. Pustite, da se izdelek najprej ohladi.

- ☐ Pred shranjevanjem izdelek očistite in pustite, da se vsi deli osušijo.
- ☐ Lonec za kuhanje [18] in parni vstavek [19] shranite v glavni enoti [16].
- ☐ Žlico [8] dajte v nosilec za žlico [17].
- ☐ Kadar izdelek ni v uporabi, ga hranite v originalni embalaži.
- ☐ Izdelek shranjujte na suhem, zunaj dosega otrok.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjске odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 467227_2404) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si



Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglasvalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

- 
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
 13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
 14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
 15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
 16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	43
Úvod	Strana	44
Použití v souladu s určením	Strana	44
Rozsah dodávky	Strana	44
Popis dílů	Strana	44
Technické údaje	Strana	45
Bezpečnostní pokyny	Strana	45
Před prvním použitím	Strana	48
Obsluha	Strana	48
Začít vařit	Strana	48
Příprava rýže	Strana	49
Příprava předvařené rýže	Strana	49
Vaření v páře	Strana	50
Udržování teploty	Strana	51
Čištění a péče	Strana	51
Odstraňování chyb	Strana	52
Skladování	Strana	52
Zlikvidování	Strana	52
Záruka	Strana	52
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	52
Servis	Strana	53

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.	 Střídavý proud/napětí
		Hz Hertz (síťová frekvence)
		W Watt
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.	 UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
		 Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.	 Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
		 Opatrně! Horký povrch!
	Tento výrobek je zařazen do ochranné třídy I a musí být zapojen k zásuvce s ochranným vodičem.	 Opatrně! Horká pára!
	Bezpečné pro potraviny: Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni potravin.	 Bezpečnostní pokyny  Pokyny pro činnost
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.	

RÝŽOVAR

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

- Tento výrobek je určen pro vaření rýže nebo v paření potravin, jako je zelenina nebo ryby. Výrobek nepoužívejte pro jiné účely.
- Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech, nikoliv pro komerční účely.
- Výrobek je určen výhradně pro použití v suchých vnitřních prostorech.
- Výrobek je určen pro použití v domácnosti, tak i pro podobné aplikace, jako jsou například:
 - Zaměstnanecké kuchyně v obchodech, kancelářích a na dalších pracovištích;
 - Zemědělské usedlosti;
 - Pro zákazníky v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních;
 - Penziony se snídaní a podobné oblasti.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Rýžovar
- 1 Varný hrnec
- 1 Parní vložka
- 1 Odměrka
- 1 Lžice
- 1 Odpojitelné přípojně vedení se síťovou zástrčkou
- 1 Krátký návod

● Popis dílů

Obr. A

- 1 Víko
- 2 Červená kontrolka  („Vaření“)
- 3 Žlutá kontrolka  („Udržování v teplém stavu“)
- 4 Varné tlačítko
- 5 Odblokovávání
- 6 Parní ventil
- 7 Vstup do přístroje
- 8 Lžice
- 9 Odměrka
- 10 Odpojitelné přípojně vedení se síťovou zástrčkou (Zástrčka)
- 11 Nádoba na sběr kondenzované vody
- 12 Rukojeť
- 13 Ohřívací deska
- 14 Vypínač Zap/Vyp
- 15 Senzor
- 16 Hlavní jednotka
- 17 Držák lžice
- 18 Varný hrnec
- 19 Parní vložka
- 20 Kryt odvětrávání páry

● Technické údaje

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon:	400 W
	45 W (v režimu udržování v teplém stavu)
	0 W (ve vypnutém stavu)
Ochranná třída:	I
Certifikace:	
HG10520:	GS (Intertek)
HG10520-BS:	-
HG10520-CH:	-



Bezpečnostní pokyny

**SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM
VÝROBKU SE VŠEMI
BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A
POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ
PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK
JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I
VŠECHNY DOKUMENTY!**

V případě poškození v důsledku
nedodržení tohoto návodu na
obsahu se Vaše záruka ruší!

Za následné škody se nepřebírá
žádná odpovědnost! V případě
škody na majetku nebo zranění
způsobené nesprávným
používáním nebo nedodržením
bezpečnostních pokynů se
nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez
dozoru s balicími materiály.
Balicí materiál představuje
nebezpečí udušení.

Děti často podceňují s tím
spojená nebezpečí. Vždy
udržujte balicí materiál mimo
dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat
děti starší 8 let i osoby se
sníženými fyzickými, smyslovými
či mentálními schopnostmi
nebo s nedostatkem zkušeností
a znalostí, pokud jsou pod
dohledem nebo byly poučeny
ohledně bezpečného používání
výrobku a chápou z toho
vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a uživatelská údržba
nesmí být prováděny dětmi,
ledaže by byly starší než 8 let a
pod dozorem.
- Děti mladší než 8 let je třeba
držet v dostatečné vzdálenosti
od výrobku a přípojného vedení.

Použití v souladu s určením

⚠ VAROVÁNÍ! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

Elektrická bezpečnost

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Neponořujte hlavní jednotku výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy hlavní jednotku nedržte pod tekoucí vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Před čištěním výrobku je nutné zástrčku vyjmout a před opětovným použitím výrobku je nutné vysušit vstup do přístroje.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Nikdy nelijte tekutiny na přípojně vedení se síťovou zástrčkou.

- Výrobek nesmí být používán, když spadl nebo když vykazuje viditelná poškození.
- Před připojením výrobku k síti zkontrolujte, zda napětí a proud splňují údaje pro napájení uvedené na typovém štítku.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojně vedení na poškození. Je-li přípojně vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno speciálním přívodem, který je k dispozici u výrobce nebo jeho zástupců.
- Chraňte přípojně vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojně vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny.
- Síťové zástrčky se nikdy nedotýkejte vlhkýma nebo mokřýma rukama.

Obsluha

NEBEZPEČÍ! Riziko

popálení! Výrobek se v průběhu používání zahřeje. Nedotýkejte se výrobku v průběhu nebo bezprostředně po použití.

- Nenechávejte výrobek bez dozoru, když je připojen k síti.
- Výrobkem nepohybujte, pokud je v provozu.
- Nepoužívejte výrobek bez vloženého varného hrnce.
- Nepoužívejte výrobek s deformovaným nebo poškozeným varným hrncem.
- Nezapínejte výrobek, jestliže je varný hrnec prázdný.
- Nestavte výrobek na horké povrchy (plynový sporák, elektrický sporák, trouba atd.). Provozujte výrobek vždy na rovné, stabilní, čisté, tepelně odolné a suché ploše.
- Výrobek a parní ventil nezakrývejte, pokud je v používání nebo krátce po používání, dokud je ještě teplý.
- Hrnec na vaření nepřepínajte. Během vaření může dojít k přetečení vody z parního ventilu.

- Přípojně vedení položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout, ani aby ho nemohl poškodit.
- Tento výrobek není určen k tomu, aby byl používán s externím časovačem nebo samostatným systémem dálkového ovládání.
- Povrch ohřívací desky vyzařuje i po použití zbytkové teplo.
- Používejte tento výrobek jen s příslušenstvím, které je dodáváno s ním.

Čištění a skladování

VAROVÁNÍ! Riziko

zranění! Odpojte výrobek od sítě před tím, než ho budete čistit nebo se nebude používat. Nechte výrobek vychladnout, než vložíte/vyjmete díly a před čištěním výrobku. Zásuvka musí být suchá, než se výrobek použije znovu.

- Neukládejte horký výrobek do skříně nebo do balení.
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za přípojně vedení.
- Chraňte výrobek, přípojně vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Uchovávejte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.

- **Chraňte výrobek proti horku.** Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřených plamenů nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo ohřívače.

● Před prvním použitím

1. Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné.
2. Pro odstranění zbytků, které vznikly v procesu výroby: Naplňte varný hrnec [18] až ke značce CUP 4 vodou. Nechte vařit vodu asi 30 minut (viz „Vaření v páře“). Může se vyskytnout slabý zápach. Zajistěte dostatečné odvětrávání v okolí.
3. Očistěte výrobek a díly příslušenství (viz oddíl „Čištění a péče“).

● Obsluha

-  **OPATRNĚ! Nebezpečí opaření!** Z parního ventilu [6] a při otevírání víka [1] uniká horká pára.

❗ UPOZORNĚNÍ:

- Režim vypnuto: Výrobek se po zapojení do zásuvky přepne do režimu vypnutí, aniž by se stlačili hlavní vypínač. Hlavní vypínač zůstává ve vypnutém stavu v poloze „O“.
- Ujistěte se, že před vložením varného hrnce [18] do hlavní jednotky [16], že je vnější strana varného hrnce suchá a čistá. Mokřý varný hrnec může výrobek poškodit.
- Nezapínejte výrobek, jestliže je varný hrnec [18] prázdný.
- Nepoužívejte deformovaný varný hrnec [18]. Než začnete výrobek používat, ujistěte se, že je varný hrnec správně vložen.

□ Sestavte varný hrnec/parní vložku:

- Stiskněte odblokování [5] pro otevření víka [1].
- Vložte varný hrnec [18] do hlavní jednotky [16].
- Vložte, je-li to žádoucí, parní vložku [19] na varný hrnec [18].
- Zavřete víko [1] s pomocí rukojeti [12].

□ Zapněte výrobek:

- Spojte odpojitelné přípojné vedení [10] se vstupem do přístroje [7] (na zadní straně hlavní jednotky [16]).
- Spojte síťovou zástrčku [10] s vhodnou zásuvkou.
- Dejte vypínač Zap/Vyp [14] do polohy I. Žlutá kontrolka [3] svítí.

- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Nestiskněte varné tlačítko [4] dolů před zapnutím výrobku nebo dříve, než jste připraveni vařit. Je-li varné tlačítko v současné době stisknuté dolů, můžete jej vytlačit nahoru.

□ Vypněte výrobek:

- Dejte vypínač Zap/Vyp [14] do polohy O.
- Vytáhněte síťovou zástrčku [10] ze zásuvky.
- Vytáhněte odpojitelné přípojné vedení [10] z hlavní jednotky [16].

● Začít vařit

Tipy pro vaření

- Naplňte varný hrnec [18] vždy mezi značky CUP 2 a 5 na vnitřní straně varného hrnce.
- Potřete vnitřek varného hrnce [18] trochou tuku nebo olejem, aby se dosáhlo lepšího výsledku přípravy.
- Řiďte se instrukcemi pro přípravu na balení rýže.
- Zarovnaná odměrka [9] rýže odpovídá jedné porci pro jednu osobu. Stanovte potřebné množství rýže a vody podle svých přání.
- Doba přípravy může být zkrácena použitím horké vody. Použijte v tomto případě trochu méně vody, než je uvedeno na značce CUP.

❗ UPOZORNĚNÍ:

Pokud k plnění nechcete použít odměrku [9], ale jinou nádobu, slouží litrová stupnice (L) ve varném hrnci [18] k stanovení potřebného množství vody.

□ Příklad:

- Chcete-li vařit 0,6 litru rýže.
- Odměřte 600 ml rýže jinou odměrkou a dejte rýži do varného hrnce [18].
- Naplňte vodu až ke značce 0.6 L ve varném hrnci [18].

- Nasypte rýži do varného hrnce [18]: Stupnice ve varném hrnci odpovídá množství vody (na základě množství rýže), které musí být přidáno. Nepoužívejte stupnici k měření kapalin nebo potravin, neboť ta platí jen pro tento výrobek.
- Pro odběr rýže použijte lžici [8]. Použití jiných nástrojů může poškodit nepřilnavý povlak varného hrnce na vaření [18].
- Neudržujte vařenou rýži po dobu delší než 2 hodiny teplou ve výrobku.
- **Příklad - vaření hnědé rýže**
 - Při vaření pouze hnědé rýže dochází k velmi silnému varu a může dojít k přetečení vody.
 - Pro stabilní vaření hnědé rýže doporučujeme smíchat hnědou rýži s bílou rýží v poměru 1:2 nebo 2:3.

● Příprava rýže

1. Stiskněte odblokovávání [5] pro otevření víka [1].
2. Vyjměte varný hrnec [18].
3. Odměřte odměrkou [9] požadované množství rýže (Obr. C).
4. Důkladně rýži umyjte, aby se odstranily zbytky a povrchové škroby, aby se rýže nelepila.
5. Nechte umytou rýži okapat. Nasypte rýži do varného hrnce [18].
6. Přidejte vodu, dokud se nedosáhne příslušné značky CUP na vnitřní straně varného hrnce [18].

Rýže	Vody
2 odměrky	Značka CUP 2
3 odměrky	Značka CUP 3
4 odměrky	Značka CUP 4
5 odměrek	Značka CUP 5

7. Vložte varný hrnec [18] do hlavní jednotky [16]. Ujistěte se, že není varný hrnec vložen nakřivo nebo nakloněný. Otočte varný hrnec [18] o čtvrt otáčky na každou stranu, abyste zajistili dobrý kontakt dna varné nádoby se senzorem [15].
8. Víko [1] zavřete. Zatlačte varné tlačítko [4] dolů.
 - Žlutá kontrolka [3] zhasne.

- Červená kontrolka [2] svítí.
9. Když je rýže vařená vyskočí varné tlačítko [4] automaticky nahoru.
 - Červená kontrolka [2] zhasne.
 - Žlutá kontrolka [3] svítí.
 10. Počkejte 5 minut před otevřením víka [1]. Servírujte rýži.
 11. Dejte vypínač Zap/Vyp [14] do polohy ●.
 12. Vytáhněte síťovou zástrčku [10] ze zásuvky.
 13. Vytáhněte odpojitelné přípojně vedení [10] z hlavní jednotky [16].

ⓘ UPOZORNĚNÍ: Naplňte varný hrnec [18] vždy mezi značky CUP 2 a 5 na vnitřní straně varného hrnce.

● Příprava předvařené rýže

Předvařená rýže, jako např. „Instantní rýže“, vyžaduje kratší dobu vaření.

1. Stiskněte odblokovávání [5] pro otevření víka [1].
 2. Vyjměte varný hrnec [18].
 3. Odměřte odměrkou [9] požadované množství rýže (Obr. C).
 4. Naplňte rýži a množství vody uvedené na balení rýže do varného hrnce [18].
 5. Vložte varný hrnec [18] do hlavní jednotky [16]. Ujistěte se, že není varný hrnec vložen nakřivo nebo nakloněný.
 6. Zavřete víko [1] a stiskněte varné tlačítko [4] dolů.
 - Žlutá kontrolka [3] zhasne.
 - Červená kontrolka [2] svítí.
 7. Když je rýže vařená vyskočí varné tlačítko [4] automaticky nahoru.
 - Červená kontrolka [2] zhasne.
 - Žlutá kontrolka [3] svítí.
 8. Počkejte 5 minut před otevřením víka [1]. Servírujte rýži.
 9. Dejte vypínač Zap/Vyp [14] do polohy ●.
 10. Vytáhněte síťovou zástrčku [10] ze zásuvky.
 11. Vytáhněte odpojitelné přípojně vedení [10] z hlavní jednotky [16].
- ⓘ UPOZORNĚNÍ:**
- Některé druhy instantní rýže musí po vaření nabobtnat.
 - Řiďte se instrukcemi na balení rýže.

- Naplňte varný hrnec [18] vždy mezi značky CUP 2 a 5 na vnitřní straně varného hrnce.

● Vaření v páře

⚠ **OPATRNĚ! Riziko popálení!** Při vyjímání parní vložky [19] z varného hrnce [18] používejte vždy čističky nebo kuchyňské rukavice.

① **UPOZORNĚNÍ:** Zajistěte, aby varný hrnec [18] byl správně vložen v hlavní jednotce [16]. V opačném případě může být spuštěna funkce vypnutí a výrobek nebude zapnut.

1. Nalijte požadované množství vody do varného hrnce [18]:

Připravované potraviny	Hmotnost ¹	Voda ²	Doba vaření v páře ¹	Příprava
Zelenina				
Brokolice	200 g	2	20 min	Nakrájejte na kousky vhodné do úst.
Mrkev, chřest, baby kukuřičné klasy	250 g	2	25 min	Mrkev nakrájíme na malé kousky.
Kukuřice	300 g	2	20 min	Stáhněte slupky z kukuřice a odstraňte kukuřičné vlasy.
Houby	200 g	1	20 min	Přelit
Plody moře/ryba/maso				
Krevety (vaříme, dokud nejsou růžové)	250 g	2	15 min	-
Mušle (vaříme, dokud nejsou otevřeny)	150 g	1	10 min	-
Ústřice	250 g	2	30 min	-
Rybí filé (losos)	250 g	2	20 min	Marinovat s kořením (v závislosti na vašich preferencích).
Drůbeží řízek	250 g	2	20 min	Marinovat s kořením (v závislosti na vašich preferencích).
¹ = cca // ² = (Odměrka)				

- Vložte potraviny, které se mají pářit, do parní vložky [19].
- Vložte parní vložku [19] na varný hrnec [18].
- Zavřete víko [1] a stiskněte varné tlačítko [4] dolů.
 - Žlutá kontrolka  [3] zhasne.
 - Červená kontrolka  [2] svítí.
- Stiskněte varné tlačítko [4] nahoru, když uplynula doporučená doba přípravy.
 - Červená kontrolka  [2] zhasne.
 - Žlutá kontrolka  [3] svítí.
- Vyjměte dušená jídla a podávejte je.

7. Dejte vypínač Zap/Vyp [14] do polohy **O**.
8. Vytáhněte síťovou zástrčku [10] ze zásuvky.
9. Vytáhněte odpojitelné přípojně vedení [10] z hlavní jednotky [16].

● Udržování teploty

- ☐ Funkci udržování teploty lze použít k udržování teplých pokrmů připravených v páře nebo vařeně rýže.
- ☐ Přepnutím varného tlačítka [4] do horní polohy aktivujete funkci udržování teploty. Žlutá kontrolka [3] svítí.

ⓘ UPOZORNĚNÍ:

- ☐ Při vaření rýže se výrobek po dokončení vaření automaticky přepne do režimu udržování teploty. Vařená rýže bude udržována neustále teplá, dokud výrobek nevypnete vypínač Zap/Vyp [14].
- ☐ Při vaření v páře lze funkci udržování teploty kdykoli aktivovat tlačítkem vaření.

● Čištění a péče

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Před čištěním: Vytáhněte síťovou zástrčku výrobku ze zásuvky.

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko popálení! Výrobek nečistěte bezprostředně po provozu. Nechte výrobek nejdříve vychladnout.

⚠ VAROVÁNÍ! Neponořujte hlavní jednotku [16] do vody nebo jiných kapalin. Nikdy hlavní jednotku nedržte pod tekoucí vodou.

⚠ OPATRNĚ! Nečistěte výrobek ani jeho příslušenství v myčce na nádobí.

ⓘ UPOZORNĚNÍ: Vyčistěte výrobek ihned po vychladnutí. Jakmile zbytky potravin zaschnou, nelze je už tak snadno odstranit.

Díl	Čištění
☐ Hlavní jednotka [16]	☐ Otržete kryt lehce navlhčeným hadříkem. ☐ Nedovolte, aby do hlavní jednotky pronikla voda nebo jiné kapaliny.
☐ Nádoba na sběr kondenzované vody [11]	☐ Podržte horní stranu nádoby na sběr kondenzované vody a vytáhněte ji směrem ven (obr. B). ☐ Vyprázdněte a opláchněte vodou.
☐ Kryt odvětrávání páry [20]	☐ Vytáhněte kryt odvětrávání páry a opláchněte vodou.
☐ Ohřívací deska [13]	☐ Odstraňte tuk a kapalinu: Použijte kuchyňský papír.
☐ Varný hrnec [18] ☐ Parní vložka [19] ☐ Lžice [8] ☐ Odměrka [9]	☐ Vypláchněte vodou a mírným čisticím prostředkem. ☐ V případě tvrdších nebo ztvrdlých zbytků namočte do teplé mýdlové vody.

- Nepoužívejte k čištění výrobku a jeho příslušenství žádné drsné, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- ☐ Po čištění: Nechte všechny části uschnout.
- ☐ Nasadte kryt odvětrávání páry [20] znovu pevně na víko [1].
- ☐ Opět vložte nádobu na sběr kondenzované vody [11]: Nejprve vložte dno a potom zasuňte do výrobku horní část.

● Odstraňování chyb

Problém	Odstranění
Výrobek nefunguje.	☐ Připojte odpojitelné přípojně vedení [10] k vhodné zásuvce.
Varné tlačítko [4] vyskočí zas zpět nahoru.	☐ Zajistěte, aby byl varný hrnec [18] správně vložen do hlavní jednotky [16].

● Skladování

NEBEZPEČÍ! Riziko popálení!

Neukládejte výrobek ihned po provozu. Nechte výrobek nejdříve vychladnout.

- ☐ Před uskladněním výrobek vyčistěte a nechte všechny díly uschnout.
- ☐ Skladujte varný hrnec [18] a parní vložku [19] v hlavní jednotce [16].
- ☐ Vložte lžíci [8] do držáku lžice [17].
- ☐ Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- ☐ Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 467227_2404) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	55
Úvod	Strana	56
Používanie v súlade s určením	Strana	56
Rozsah dodávky	Strana	56
Popis súčiastok	Strana	56
Technické údaje	Strana	57
Bezpečnostné upozornenia	Strana	57
Pred prvým použitím	Strana	60
Obsluha	Strana	60
Keď začínate s varením	Strana	60
Príprava ryže	Strana	61
Príprava predvarenej ryže	Strana	61
Dusenie v pare	Strana	62
Udržiavanie teploty	Strana	63
Čistenie a starostlivosť	Strana	63
Odstraňovanie porúch	Strana	64
Skladovanie	Strana	64
Likvidácia	Strana	64
Záruka	Strana	64
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	65
Servis	Strana	65

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.	 Striedavý prúd/striedavé napätie
		Hz Hertz (sieťová frekvencia)
		W Watt
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.	 UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
		 Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.	 Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!
		 Pozor! Horúci povrch!
	Tento produkt je klasifikovaný ako trieda ochrany I a musí byť pripojený k ochrannému vodiču.	 Pozor! Horúca para!
	Vhodné pre potraviny: Tento produkt nemá negatívny vplyv na chuť alebo vôňu potravín.	 Bezpečnostné upozornenia  Manipulačné pokyny
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.	

VARIČ RYŽE

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

- Tento produkt je určený na varenie ryže alebo dusenie potravín ako je zelenina alebo ryby. Produkt nepoužívajte na iné účely.
- Produkt je určený len na použitie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.
- Tento produkt je určený výlučne na použitie v suchých vnútorných miestnostiach.
- Produkt je určený na používanie v domácnosti, ako aj pre podobné prípady, ako napríklad:
 - Kuchynské priestory v obchodoch, kanceláriách a na iných pracoviskách;
 - Poľnohospodárske usadlosti;
 - Pre zákazníkov v hoteloch, motelloch a iných obytných zariadeniach;
 - Raňajkové penzióny a podobné oblasti.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletné a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Varič ryže
- 1 Hrniec
- 1 Naparovacia vložka
- 1 Odmerka
- 1 Lyžica
- 1 Vyberateľný napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 1 Krátky návod

● Popis súčiastok

Obr. A

- 1 Kryt
- 2 Červená kontrolka  („variť“)
- 3 Žltá kontrolka  („udržiavať teplé“)
- 4 Tlačidlo na varenie
- 5 Odblokovanie
- 6 Parný ventil
- 7 Prívod prístroja
- 8 Lyžica
- 9 Odmerka
- 10 Vyberateľný napájací kábel so sieťovou zástrčkou (zástrčkou)
- 11 Zásobník na zachytávanie kondenzovanej vody
- 12 Rukoväť
- 13 Vyhrievacia platňa
- 14 Vypínač
- 15 Senzor
- 16 Hlavná jednotka
- 17 Držiak na lyžicu
- 18 Hrniec
- 19 Naparovacia vložka
- 20 Kryt na odvod pary

● Technické údaje

Vstupné napätie:	220–240 V~, 50–60 Hz
Prikon:	400 W
	45 W (v režime udržiavania tepla)
	0 W (v režime vypnutia)
Trieda ochrany:	I
Certifikát:	
HG10520:	GS (Intertek)
HG10520-BS:	–
HG10520-CH:	–



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI POKYNNI A POKYNNI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku!

Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných

upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

⚠ VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía.

Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a staršie deti musia byť pri týchto činnostiach pod dozorom.

- Deťom mladším ako 8 rokov nedovoľte priblížiť sa k produktu a k napájaciemu káblu.

Používanie v súlade s určením

⚠ VÝSTRAHA! Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia.

Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

Elektrická bezpečnosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Hlavnú jednotku produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Neponárajte hlavnú jednotku pod tečúcu vodu.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Zástrčka sa musí pred čistením produktu odstrániť a prívod prístroja musí byť pred opätovným použitím produktu suchý.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Nikdy nevyliievajte kvapaliny nad napájacím káblom so sieťovou zástrčkou.

- Produkt sa nesmie používať v prípade, že spadol alebo ak vykazuje viditeľné poškodenie.
- Pred pripojením produktu do elektrickej siete skontrolujte, či napätie a menovitý prúd zodpovedajú údajom o napájaní uvedeným na typovom štítku produktu.
- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte na poškodenie. Ak je napájací kábel poškodený, musíte ho vymeniť za špeciálny kábel, ktorý je dostupný u výrobcu alebo jeho zástupcov.
- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti

od horúcich plôch a otvoreného plameňa.

- Sieťovej zástrčky sa nikdy nedotýkajte vlhkými alebo mokrými rukami.

Obsluha

NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo

popálenia! Produkt je počas prevádzky horúci. Produktu sa nedotýkajte počas používania alebo bezprostredne po ňom.

- Produkt nenechávajte bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.
- Produkt počas prevádzky nepresúvajte.
- Nepoužívajte produkt bez vloženého hrnca.
- Produkt nikdy nepoužívajte s deformovaným alebo poškodeným hrncom.
- Produkt nezapínajte, keď je hrniec prázdny.
- Produkt neukladajte na horúce povrchy (plynový sporák, elektrický sporák, rúra na pečenie atď.). Produkt prevádzkujte na rovnej, stabilnej, čistej, žiaru-vzdornej a suchej ploche.
- Nezakrývajte produkt a parný ventil počas používania a krátko po použití, pretože sú ešte teplé.

- Hrnec na varenie neprepĺňajte. Počas varenia môže dôjsť k pretečeniu vody z parného ventilu.
- Napájací kábel pokladajte tak, aby netvoril nebezpečenstvo potknutia a nemohol sa poškodiť.
- Tento produkt nie je určený na to, aby bol prevádzkovaný s použitím externých spínacích hodín alebo samostatného diaľkového systému.
- Povrch vyhrievacej platne vyžaruje po použití zostatkové teplo.
- Produkt používajte len s dodaným príslušenstvom.

Čistenie a skladovanie

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- Pred vyčistením alebo pred dlhším obdobím nepoužívania produkt vždy odpojte od napájania. Pred vložením/vybratím a čistením nechajte produkt vychladnúť. Pred opätovným použitím produktu musí byť zásuvka suchá.
- Horúci produkt neskladujte v skrini alebo v balení.
 - Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel.

- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.

● **Pred prvým použitím**

1. Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či sú všetky časti kompletne.
2. Na odstránenie zvyškov, ktoré vznikli počas výroby: Hrnec [18] naplňte vodou po značku CUP 4. Nechajte vodu variť cca 30 minút (pozri „Dusenie v pare“). Možno budete cítiť slabý zápach. Postarajte sa o dostatočné vetranie prostredia.
3. Vyčistite produkt a diely príslušenstva (pozri „Čistenie a starostlivosť“).

● **Obsluha**

POZOR! Nebezpečenstvo obarenia!

Z parného ventilu [6] a pri otváraní krytu [1] uniká horúca para.

UPOZORNENIA:

- Vypnutý režim: Výrobok sa po zapojení do zásuvky prepne do vypnutého režimu bez stlačenia hlavného vypínača. Hlavný vypínač zostáva vo vypnutom stave v polohe „O“.
- Pred vložením hrnca [18] do hlavnej jednotky [16] sa uistite, či je vonkajšia strana hrnca suchá a čistá. Vlhký hrnec môže poškodiť produkt.
- Produkt nezapínajte, keď je hrnec [18] prázdny.

- Nepoužívajte zdeformovaný hrnec [18]. Pred uvedením produktu do prevádzky sa uistite, či je hrnec správne vložený.

Zloženie hrnca/naparovacej vložky:

- Stlačte odblokovanie [5], aby bolo možné otvoriť kryt [1].
- Vložte hrnec [18] do hlavnej jednotky [16].
- Ak chcete, na hrnec [18] položte naparovaciu vložku [19].
- Zatvorte kryt [1] pomocou rukoväte [12].

Zapnutie produktu:

- Vyberateľný napájací kábel [10] zapojte do prívodu prístroja [7] (na zadnej strane hlavnej jednotky [16]).
- Sieťovú zástrčku [10] zapojte do vhodnej zásuvky.
- Nastavte vypínač [14] na I. Žltá kontrolka  [3] svieti.

-  **UPOZORNENIE:** Nestláčajte tlačidlo na varenie [4] smerom dole skôr ako zapnete produkt alebo ste pripravený na varenie. Ak je tlačidlo na varenie práve stlačené, môžete ho vysunúť smerom hore.

Vypnutie produktu:

- Nastavte vypínač [14] na O.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku [10] zo zásuvky.
- Vytiahnite vyberateľný napájací kábel [10] z hlavnej jednotky [16].

● **Keď začínate s varením**

Tipy pre varenie

-  Hrnec [18] vždy naplňajte medzi značky CUP 2 a 5 na vnútornej strane hrnca.
-  Potrite vnútornú stranu hrnca [18] trochu tuku alebo oleja, aby ste dosiahli lepší výsledok varenia.
-  Vždy sa riadte pokynmi pre prípravu ryže na obale.
-  Zarovnaná odmerka [9] ryže zodpovedá porcii vhodnej pre jednu osobu. Určite potrebné množstvo ryže a vody podľa vášho želania.
-  Čas varenia môžete skrátiť použitím horúcej vody. V takom prípade použite trochu menej vody ako je značka CUP.

❗ UPOZORNENIA:

Ak chcete na naplnenie použiť namiesto odmerky [9] nejakú inú nádobu, na odmeranie objemu vody použite označenie litrov (L) v hrnci [18].

❑ Příklad:

- Chcete uvariť 0,6 litra ryže.
- Odmerajte 600 ml ryže a nasypťte ju do hrnca [18].
- Do hrnca [18] nalejte vodu až po označenie

0.6 L.

- ❑ Po naplnení ryže do hrnca [18]: Stupnica v hrnci zodpovedá množstvu vody (na základe množstva ryže), ktoré treba doplniť. Stupnicu nepoužívajte na meranie objemu tekutín alebo potravín, pretože táto stupnica platí len pre tento produkt.
- ❑ Na vyberanie ryže použite lyžicu [8]. Použitie iného príslušenstva môže poškodiť nepriľnavú vrstvu hrnca [18].
- ❑ V produkte udržiavajte ryžu teplú maximálne 2 hodiny.
- ❑ **Príklad - varenie hnedej ryže**
 - Pri varení výlučne hnedej ryže dochádza k veľmi silnému varu a môže dôjsť k pretečeniu vody.
 - Na stabilné varenie hnedej ryže odporúčame zmiešať hnedú ryžu s bielou ryžou v pomere 1:2 alebo 2:3.

● Príprava ryže

1. Stlačte odblokovanie [5], aby bolo možné otvoriť kryt [1].
2. Odoberte hrniec [18].
3. Odmerajte pomocou odmerky [9] požadované množstvo ryže (obr. C).
4. Dôkladne umyte ryžu, aby sa odstránili zvyšky a škrob z povrchu, aby sa ryža nelepila.
5. Nechajte umytú ryžu odkvapkať. Vložte ryžu do hrnca [18].
6. Pridajte vodu až po príslušnú značku CUP na vnútornej strane hrnca [18]:

Ryža	Vody
2 odmeriek	Značka Cup 2
3 odmeriek	Značka Cup 3
4 odmeriek	Značka Cup 4
5 odmeriek	Značka Cup 5

7. Vložte hrniec [18] do hlavnej jednotky [16]. Dbajte na to, aby nebol hrniec vložený šikmo alebo skrížený. Otočte varnú hrniec [18] o štvrtinu otáčky na každú stranu, aby ste zabezpečili dobrý kontakt dna varnej nádoby so snímačom [15].
8. Zatvorte kryt [1]. Stlačte tlačidlo na varenie [4] smerom dole.
 - Žltá kontrolka [3] zhasne.
 - Červená kontrolka [2] svieti.
9. Keď je ryža uvarená, tlačidlo na varenie [4] sa automaticky vysunie hore.
 - Červená kontrolka [2] zhasne.
 - Žltá kontrolka [3] svieti.
10. Pred otvorením krytu [1] počkajte 5 minút. Naservírujte ryžu.
11. Nastavte vypínač [14] na **O**.
12. Vytiahnite sieťovú zástrčku [10] zo zásuvky.
13. Vytiahnite vyberateľný napájací kábel [10] z hlavnej jednotky [16].

❗ **UPOZORNENIE:** Hrnec [18] vždy naplňajte medzi značky CUP **2** a **5** na vnútornej strane hrnca.

● Príprava predvarenej ryže

Predvarená ryža, ako napríklad „rychla varená ryža“ si vyžaduje kratší čas varenia.

1. Stlačte odblokovanie [5], aby bolo možné otvoriť kryt [1].
2. Odoberte hrniec [18].
3. Odmerajte pomocou odmerky [9] požadované množstvo ryže (obr. C).
4. Naplňte ryžu a množstvo vody podľa údajov na obale do hrnca [18].
5. Vložte hrniec [18] do hlavnej jednotky [16]. Dbajte na to, aby nebol hrniec vložený šikmo alebo skrížený.

6. Zatvorte kryt [1] a stlačte tlačidlo na varenie [4] smerom dole.
 - Žltá kontrolka [3] zhasne.
 - Červená kontrolka [2] svieti.
7. Keď je ryža uvarená, tlačidlo na varenie [4] sa automaticky vysunie hore.
 - Červená kontrolka [2] zhasne.
 - Žltá kontrolka [3] svieti.
8. Pred otvorením krytu [1] počkajte 5 minút. Naservírujte ryžu.
9. Nastavte vypínač [14] na **O**.

10. Vytiahnite sieťovú zástrčku [10] zo zásuvky.
11. Vytiahnite vyberateľný napájací kábel [10] z hlavnej jednotky [16].

❗ UPOZORNENIA:

- ❑ Niektoré druhy rýchlej varenej ryže sa musia po varení ešte napučať.
- ❑ Vždy sa riaďte pokynmi pre prípravu ryže na obale.
- ❑ Hrnec [18] vždy naplňajte medzi značky CUP 2 a 5 na vnútornej strane hrnca.

● Dusenie v pare

⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo popálenia!** Keď chcete z hrnca [18] vybrať naparovaciu vložku [19], vždy používajte chňapky alebo rukavice.

❗ **UPOZORNENIE:** Uistite sa, že hrniec [18] je správne vložený v hlavnej jednotke [16]. V opačnom prípade sa môže aktivovať funkcia vypnutia a produkt sa nezapne.

1. Do hrnca [18] nalejte požadované množstvo vody:

Pripravované jedlo	Hmotnosť ¹	Voda ²	Čas naparovania ¹	Príprava
Zelenina				
Brokolica	200 g	2	20 min	Nakrájajte na vhodné kúsky.
Mrkva, špargľa, baby kukurica	250 g	2	25 min	Mrkvu nakrájajte na malé kúsky.
Kukurice	300 g	2	20 min	Stiahnite listy z kukurice a odstráňte vlasy.
Hríbov	200 g	1	20 min	Nakrájajte na polovicu
Morské plody/ryby/mäso				
Krevety (varte do ružova)	250 g	2	15 min	-
Mušle (varte, kým sa neotvorí)	150 g	1	10 min	-
Ustrice	250 g	2	30 min	-
Fileť z ryby (lososa)	250 g	2	20 min.	Namarinujte v korení (závisle od vašej chuti).
Fileť z hydiny	250 g	2	20 min.	Namarinujte v korení (závisle od vašej chuti).
¹ = pribl. // ² = (odmerka)				

2. Potraviny vložte do naparovacej vložky [19].
3. Naparovaciu vložku [19] položte na hrniec [18].

4. Zatvorte kryt **1** a stlačte tlačidlo na varenie **4** smerom dole.
 - Žltá kontrolka **3** zhasne.
 - Červená kontrolka **2** svieti.
5. Po uplynutí odporúčaného času varenia stlačte tlačidlo na varenie **4** smerom hore.
 - Červená kontrolka **2** zhasne.
 - Žltá kontrolka **3** svieti.
6. Vyberte udusené jedlo a naservírujte ho.
7. Nastavte vypínač **14** na **O**.
8. Vytiahnite sieťovú zástrčku **10** zo zásuvky.
9. Vytiahnite vyberateľný napájací kábel **10** z hlavnej jednotky **16**.

● Udržiavanie teploty

- ☐ Funkciu udržiavania teploty možno použiť na udržiavanie teplých pokrmov pripravených v pare alebo uvarenej ryže.
- ☐ Funkciu udržiavania teploty aktivujete prepnutím tlačidla varenia **4** do hornej polohy. Žltá kontrolka **3** svieti.

❗ UPOZORNENIA:

- ☐ Pri varení ryže sa výrobok po dokončení varenia automaticky prepne do režimu udržiavania teploty. Uvarená ryža sa udržiava nepretržite teplá, kým sa výrobok nevypne hlavným vypínačom **14**.
- ☐ Pri varení v pare možno funkciu udržiavania teploty kedykoľvek aktivovať tlačidlom varenia.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Pred čistením: Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku produktu zo zásuvky.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo popálenia! Produkt nečistite bezprostredne po použití. Produkt nechajte najskôr vychladnúť.

⚠ VÝSTRAHA! Neponárajte hlavnú jednotku **16** do vody alebo iných kvapalín. Neponárajte hlavnú jednotku pod tečúcu vodu.

⚠ POZOR! Produkt alebo jeho príslušenstvo nečistite v umývačke riadu.

❗ **UPOZORNENIE:** Produkt očistite okamžite po vychladnutí. Keď zaschnú zvyšky potravín, nie je možné ich ľahko odstrániť.

Diel	Čistenie
☐ Hlavná jednotka 16	☐ Teleso utrite mierne navlhčenou handrou. ☐ Do hlavnej jednotky nesmie preniknúť voda a ani iné kvapaliny.
☐ Zásobník na zachytávanie kondenzovanej vody 11	☐ Pevne chyťte obidve strany zásobníka na zachytávanie kondenzovanej vody a potiahnite ho smerom von (obr. B). ☐ Vylejte a vypláchnite vodou.
☐ Kryt na odvod pary 20	☐ Vytiahnite kryt na odvod pary a vypláchnite vodou.
☐ Vyhrievacia platňa 13	☐ Odstránenie tuku a kvapaliny: Použite kúsok kuchynského papiera.
☐ Hrnec 18 ☐ Naparovacia vložka 19 ☐ Lyžica 8 ☐ Odmerka 9	☐ Vypláchnite vodou a jemným čistiacim prípravkom. ☐ V prípade odolných a zaschnutých zvyškov namočte do teplej mydlovej vody.

- Na čistenie produktu a príslušenstva nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky, ani tvrdé kefy.
- Po vyčistení: Nechajte všetky diely vyschnúť.
- Kryt na odvod pary [20] znova nasadíte na kryt [1].
- Znova vložte zásobník na zachytávanie kondenzovanej vody [11]: Najprv vložte dno a potom vložte hornú časť do produktu.

● **Odstraňovanie porúch**

Problém	Odstránenie
Produkt nefunguje.	□ Pripojte vyberateľný napájací kábel [10] do vhodnej zásuvky.
Tlačidlo na varenie [4] vyskočí znova hore.	□ Uistite sa, že hrniec [18] je správne vložený v hlavnej jednotke [16].

● **Skladovanie**

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo popálenia!

Produkt neskladujte bezprostredne po použití. Produkt nechajte najskôr vychladnúť.

- Očistite produkt a nechajte diely pred odložením uschnúť.
- Hrniec [18] a naparovaciu vložku [19] skladujte v hlavnej jednotke [16].
- Zasuňte lyžicu [8] do držiaka na lyžicu [17].
- Keď produkt nepoužívate, skladujte ho v originálnom balení.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 467227_2404) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	67
Einleitung	Seite	68
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	68
Lieferumfang	Seite	68
Teilebeschreibung	Seite	68
Technische Daten	Seite	69
Sicherheitshinweise	Seite	69
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	72
Bedienung	Seite	72
Mit dem Kochen beginnen	Seite	73
Reis zubereiten	Seite	73
Vorbehandelten Reis zubereiten	Seite	74
Dampfgaren	Seite	75
Warmhalten	Seite	76
Reinigung und Pflege	Seite	76
Fehlerbehebung	Seite	77
Lagerung	Seite	77
Entsorgung	Seite	77
Garantie	Seite	77
Abwicklung im Garantiefall	Seite	78
Service	Seite	78

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom/-spannung
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
			Vorsicht! Heiße Oberfläche!
	Dieses Produkt ist als Schutzklasse I eingestuft und muss daher an einen Schutzleiter angeschlossen sein.		Vorsicht! Heißer Dampf!
	Lebensmittelecht: Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch von Lebensmitteln.	 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

REISKOCHER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt ist zum Kochen von Reis oder Dämpfen von Lebensmitteln wie Gemüse oder Fisch bestimmt. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den Einsatz in trockenen Innenräumen vorgesehen.
- Das Produkt ist zur Nutzung im Haushalt sowie für ähnliche Einsatzfälle bestimmt, wie beispielsweise:
 - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsstätten;
 - landwirtschaftliche Anwesen;
 - für Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - Frühstückspensionen und ähnliche Bereiche.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Reiskocher
- 1 Gartopf
- 1 Dampfgareinsatz
- 1 Messbecher
- 1 Löffel
- 1 Abnehmbare Anschlussleitung mit Netzstecker
- 1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

Abb. A

- 1 Deckel
- 2 Rote Kontrollleuchte  („Kochen“)
- 3 Gelbe Kontrollleuchte  („Warmhalten“)
- 4 Kochtaste
- 5 Entriegelung
- 6 Dampfventil
- 7 Geräteeingang
- 8 Löffel
- 9 Messbecher
- 10 Abnehmbare Anschlussleitung mit Netzstecker (Stecker)
- 11 Kondenswasserauffangbehälter
- 12 Griff
- 13 Heizplatte
- 14 Ein-/Aus-Schalter
- 15 Sensor
- 16 Haupteinheit
- 17 Löffelhalter
- 18 Gartopf
- 19 Dampfgareinsatz
- 20 Dampfentlüftungsabdeckung

● Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	400 W
	45 W (im Warmhaltemodus)
	0 W (im ausgeschalteten Modus)
Schutzklasse:	I
Zertifizierung:	
HG10520:	GS (Intertek)
HG10520-BS:	–
HG10520-CH:	–



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch!

Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Produkt und der Anschlussleitung fernzuhalten.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ⚠ **WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- ⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Tauchen Sie die Haupteinheit des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie die Haupteinheit niemals unter fließendes Wasser.

- ⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Der Stecker muss vor der Reinigung des Produkts entfernt werden und der Geräteeingang muss getrocknet werden, bevor das Produkt wieder verwendet wird.

- ⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- ⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Schütten Sie niemals Flüssigkeiten über der Anschlussleitung mit Netzstecker aus.

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallengelassen wurde oder wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob die Spannung und der Nennstrom den am Typenschild des Produkts angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.

- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Beschädigungen. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss diese durch eine spezielle Leitung, die beim Hersteller oder seinen Vertretern verfügbar ist, ersetzt werden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Berühren Sie den Netzstecker niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mit einem verformten oder beschädigten Gartopf.
- Schalten Sie das Produkt nicht ein, wenn der Gartopf leer ist.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen (Gasherd, Elektroherd, Ofen usw.). Betreiben Sie das Produkt auf einer flachen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.
- Decken Sie das Produkt und das Dampfventil nicht ab, während es in Gebrauch ist oder kurz nach dem Gebrauch, während es noch warm ist.
- Überfüllen Sie den Kochtopf nicht. Dies kann dazu führen, dass während des Kochens Wasser aus dem Dampfventil austritt.

Bedienung

-  GEFAHR! Verbrennungsrisiko!** Das Produkt wird während der Verwendung heiß. Berühren Sie das Produkt nicht während oder unmittelbar nach der Verwendung.
- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
 - Bewegen Sie das Produkt nicht, wenn es in Betrieb ist.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht ohne eingesetzten Gartopf.

- Verlegen Sie Anschlussleitungen so, dass niemand darüber stolpern oder diese beschädigen kann.
- Dieses Produkt ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Die Oberfläche der Heizplatte strahlt nach dem Gebrauch noch Restwärme ab.

- Verwenden Sie das Produkt nur mit dem mitgelieferten Zubehör.

Reinigung und Lagerung

WARNUNG!

Verletzungsrisiko! Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht verwendet wird. Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Teile einsetzen/entfernen und bevor Sie das Produkt reinigen. Die Buchse muss trocken sein, bevor das Produkt erneut verwendet wird.

- Bewahren Sie das heiße Produkt nicht in einem Schrank oder in der Verpackung auf.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.

● **Vor dem ersten Gebrauch**

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.
2. Um Rückstände zu entfernen, die im Herstellungsprozess entstanden sind: Füllen Sie den Gartopf  bis zur CUP-Markierung  mit Wasser. Lassen Sie das Wasser etwa 30 Minuten kochen (siehe „Dampfgaren“). Es kann ein schwacher Geruch vorhanden sein. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung in der Umgebung.
3. Reinigen Sie das Produkt und die Zubehörteile (siehe „Reinigung und Pflege“).

● **Bedienung**

 **VORSICHT! Verbrühungsrisiko!** Aus dem Dampfventil  und beim Öffnen des Deckels  entweicht heißer Dampf.

HINWEISE:

- Ausgeschalteter Modus: Das Gerät ist im ausgeschalteten Modus, wenn es an eine Steckdose angeschlossen wird und es nicht mit dem Ein-/Aus-Schalter eingeschaltet wird. Der Ein-/Aus-Schalter bleibt im ausgeschalteten Modus in der Position „“.
- Vergewissern Sie sich, bevor Sie den Gartopf  in die Haupteinheit  einsetzen, dass die Außenseite des Gartopfes trocken und sauber ist. Ein nasser Gartopf kann das Produkt beschädigen.
- Schalten Sie das Produkt nicht ein, wenn der Gartopf  leer ist.
- Verwenden Sie keinen verformten Gartopf . Achten Sie vor der Inbetriebnahme des Produkts darauf, dass der Gartopf korrekt eingesetzt ist.

❑ **Gartopf/Dampfgareinsatz zusammenfügen:**

- Drücken Sie die Entriegelung [5], um den Deckel [1] zu öffnen.
- Setzen Sie den Gartopf [18] in die Haupteinheit [16] ein.
- Platzieren Sie, falls gewünscht, den Dampfgareinsatz [19] auf dem Gartopf [18].
- Schließen Sie den Deckel [1] mit dem Griff [12].

❑ **Produkt einschalten:**

- Verbinden Sie die abnehmbare Anschlussleitung [10] mit dem Geräteeingang [7] (an der Rückseite der Haupteinheit [16]).
- Verbinden Sie den Netzstecker [10] mit einer geeigneten Steckdose.
- Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [14] auf **I**. Die gelbe Kontrollleuchte  [3] leuchtet.

i HINWEIS: Drücken Sie die Kochtaste [4] nicht nach unten, bevor Sie das Produkt einschalten oder bevor Sie zum Kochen bereit sind. Falls die Kochtaste momentan heruntergedrückt ist, können Sie diese nach oben drücken.

❑ **Produkt ausschalten:**

- Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [14] auf **O**.
- Ziehen Sie den Netzstecker [10] aus der Steckdose.
- Ziehen Sie die abnehmbare Anschlussleitung [10] von der Haupteinheit [16] ab.

● **Mit dem Kochen beginnen**

Kochtipps

- ❑ Füllen Sie den Gartopf [18] stets zwischen den CUP-Markierungen **2** und **5** auf der Innenseite des Gartopfs.
- ❑ Bestreichen Sie die Innenseite des Gartopfes [18] mit etwas Fett oder Öl, um ein besseres Kochergebnis zu erzielen.
- ❑ Befolgen Sie stets die Zubereitungsanweisungen auf der Reisverpackung.
- ❑ Ein gestrichener Messbecher [9] Reis entspricht einer geeigneten Portion für eine Person. Bestimmen Sie die benötigte Menge an Reis und Wasser nach Ihren Wünschen.

- ❑ Die Garzeit kann durch die Verwendung von heißem Wasser verkürzt werden. Verwenden Sie in diesem Fall etwas weniger Wasser als auf der CUP-Markierung angegeben.

i HINWEISE:

Wenn Sie zur Befüllung nicht den Messbecher [9], sondern ein anderes Gefäß benutzen möchten, dient die Literskala (**L**) im Gartopf [18], um die benötigte Menge Wasser zu bestimmen.

❑ **Beispiel:**

- Sie möchten 0,6 Liter Reis kochen.
- Messen Sie 600 ml Reis ab und geben Sie den Reis in den Gartopf [18].
- Füllen Sie Wasser bis zur Markierung **0.6 L** in den Gartopf [18].

- ❑ Nach dem Einfüllen des Reises in den Gartopf [18]: Die Skala im Gartopf entspricht der Menge an Wasser (basierend auf der Menge von Reis), die zugefügt werden muss. Nutzen Sie die Skala nicht zum Abmessen von Flüssigkeiten oder Lebensmitteln, da die Skala nur für dieses Produkt gilt.

- ❑ Verwenden Sie den Löffel [8], um den Reis zu entnehmen. Der Einsatz anderer Utensilien kann die Antihafbeschichtung des Gartopfes [18] beschädigen.

- ❑ Halten Sie den gekochten Reis nicht länger als 2 Stunden im Produkt warm.

❑ **Beispiel - Kochen von braunem Reis**

- Wird brauner Reis allein gekocht, kann er sehr schnell überkochen und Wasser kann überlaufen.
- Um braunen Reis gleichmäßig zu garen, empfehlen wir, braunen Reis mit weißem Reis in einem Verhältnis von 1:2 oder 2:3 zu mischen.

● **Reis zubereiten**

1. Drücken Sie die Entriegelung [5], um den Deckel [1] zu öffnen.
2. Entnehmen Sie den Gartopf [18].
3. Messen Sie mit dem Messbecher [9] die gewünschte Menge Reis ab (Abb. C).
4. Waschen Sie den Reis gründlich ab, um Rückstände und die Oberflächenstärke zu entfernen, damit der Reis nicht klebrig wird.

- Lassen Sie den gewaschenen Reis abtropfen. Gießen Sie den Reis in den Gartopf **18**.
- Fügen Sie Wasser hinzu, bis die entsprechenden CUP-Markierungen auf der Innenseite des Gartopfes **18** erreicht sind:

Reis	Wasser
2 Messbecher	Cup-Markierung 2
3 Messbecher	Cup-Markierung 3
4 Messbecher	Cup-Markierung 4
5 Messbecher	Cup-Markierung 5

- Setzen Sie den Gartopf **18** in die Haupteinheit **16** ein. Achten Sie darauf, dass der Gartopf nicht schief oder verkantet eingesetzt wird. Drehen Sie den Gartopf **18** um eine Vierteldrehung in jede Richtung, um sicherzustellen, dass der Boden des Kochtopfs guten Kontakt mit dem Sensor **15** hat.
- Schließen Sie den Deckel **1**. Drücken Sie die Kochtaste **4** nach unten.
 - Die gelbe Kontrollleuchte  **3** erlischt.
 - Die rote Kontrollleuchte  **2** leuchtet.
- Wenn der Reis gar ist, klappt die Kochtaste **4** automatisch hoch.
 - Die rote Kontrollleuchte  **2** erlischt.
 - Die gelbe Kontrollleuchte  **3** leuchtet.
- Warten Sie 5 Minuten, bevor Sie den Deckel öffnen **1**. Servieren Sie den Reis.
- Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **14** auf **0**.
- Ziehen Sie den Netzstecker **10** aus der Steckdose.
- Ziehen Sie die abnehmbare Anschlussleitung **10** aus der Haupteinheit **16**.

i HINWEIS: Befüllen Sie den Gartopf **18** immer zwischen den CUP-Markierungen **2** und **5** auf der Innenseite des Gartopfs.

● Vorbehandelten Reis zubereiten

Vorbehandelter Reis, wie z. B. „Schnellkochreis“, erfordert eine kürzere Kochzeit.

- Drücken Sie die Entriegelung **5**, um den Deckel **1** zu öffnen.
- Entnehmen Sie den Gartopf **18**.
- Messen Sie mit dem Messbecher **9** die gewünschte Menge Reis ab (Abb. C).

- Füllen Sie Reis und die auf der Reisverpackung angegebene Menge Wasser in den Gartopf **18**.
- Setzen Sie den Gartopf **18** in die Haupteinheit **16** ein. Achten Sie darauf, dass der Gartopf nicht schief oder verkantet eingesetzt wird.
- Schließen Sie den Deckel **1** und drücken Sie die Kochtaste **4** nach unten.
 - Die gelbe Kontrollleuchte  **3** erlischt.
 - Die rote Kontrollleuchte  **2** leuchtet.
- Wenn der Reis gar ist, klappt die Kochtaste **4** automatisch hoch.
 - Die rote Kontrollleuchte  **2** erlischt.
 - Die gelbe Kontrollleuchte  **3** leuchtet.
- Warten Sie 5 Minuten, bevor Sie den Deckel öffnen **1**. Servieren Sie den Reis.
- Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **14** auf **0**.
- Ziehen Sie den Netzstecker **10** aus der Steckdose.
- Ziehen Sie die abnehmbare Anschlussleitung **10** aus der Haupteinheit **16**.

i HINWEISE:

- Einige Arten Schnellkochreis müssen nach dem Kochen noch aufquellen.
- Befolgen Sie immer die Zubereitungshinweise auf der Reisverpackung.
- Befüllen Sie den Gartopf **18** immer zwischen den CUP-Markierungen **2** und **5** auf der Innenseite des Gartopfs.

● Dampfgaren

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko! Verwenden Sie stets Topflappen oder Ofenhandschuhe, um den Dampfgareinsatz **19** aus dem Gartopf **18** zu entnehmen.

ⓘ HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass der Gartopf **18** korrekt in die Haupteinheit **16** eingesetzt ist. Andernfalls kann die Abschaltfunktion ausgelöst und das Produkt nicht eingeschaltet werden.

1. Gießen Sie die gewünschte Menge Wasser in den Gartopf **18**:

Gargut	Gewicht ¹	Wasser ²	Dämpfzeit ¹	Vorbereitung
Gemüse				
Brokkoli	200 g	2	20 min	In mundgerechte Stücke schneiden.
Möhren, Spargel, Babymaiskolben	250 g	2	25 min	Möhren in kleine Stücke schneiden.
Mais	300 g	2	20 min	Hüllblätter vom Mais abziehen und Maishaar entfernen.
Pilze	200 g	1	20 min	Halbieren
Meeresfrüchte/Fisch/Fleisch				
Garnelen (kochen, bis sie rosa sind)	250 g	2	15 min	-
Muscheln (kochen, bis sie geöffnet sind)	150 g	1	10 min	-
Austern	250 g	2	30 min	-
Fischfilet (Lachs)	250 g	2	20 min	Mit Würzmittel marinieren (abhängig von Ihren Vorlieben).
Geflügelfilet	250 g	2	20 min	Mit Würzmittel marinieren (abhängig von Ihren Vorlieben).
¹ = ca. // ² = (Messbecher)				

- Legen Sie die zu dämpfenden Nahrungsmittel in den Dampfgareinsatz **19**.
- Platzieren Sie den Dampfgareinsatz **19** auf dem Gartopf **18**.
- Schließen Sie den Deckel **1** und drücken Sie die Kochtaste **4** nach unten.
 - Die gelbe Kontrollleuchte  **3** erlischt.
 - Die rote Kontrollleuchte  **2** leuchtet.
- Drücken Sie die Kochtaste **4** nach oben, wenn die empfohlene Garzeit verstrichen ist.
 - Die rote Kontrollleuchte  **2** erlischt.
 - Die gelbe Kontrollleuchte  **3** leuchtet.
- Entnehmen Sie die gedünsteten Speisen und servieren Sie sie.
- Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **14** auf **0**.
- Ziehen Sie den Netzstecker **10** aus der Steckdose.
- Ziehen Sie die abnehmbare Anschlussleitung **10** aus der Haupteinheit **16**.

● Warmhalten

- ☐ Die Warmhaltefunktion kann verwendet werden, um gedämpfte Speisen oder gekochten Reis warmzuhalten.
- ☐ Aktivieren Sie die Warmhaltefunktion, indem Sie die **[4]** Kochtaste nach oben schieben. Die **[3]** gelbe Kontrollleuchte schaltet sich ein.

① HINWEISE:

- ☐ Wenn Sie Reis kochen, schaltet das Gerät automatisch in den Warmhaltemodus, sobald der Reis gar ist. Der gekochte Reis wird kontinuierlich warmgehalten, bis das Gerät mit dem **[14]** Ein-/Aus-Schalter ausgeschaltet wird.
- ☐ Beim Dämpfen von Speisen kann die Warmhaltefunktion jederzeit über die Kochtaste aktiviert werden.

● Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Vor dem Reinigen: Ziehen Sie immer den Netzstecker des Produkts aus der Netzsteckdose.

⚠ GEFAHR! Verbrennungsrisiko! Reinigen Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt zunächst abkühlen.

⚠ WARNUNG! Tauchen Sie die Haupteinheit **[16]** nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie die Haupteinheit nie unter fließendes Wasser.

⚠ VORSICHT! Reinigen Sie das Produkt oder dessen Zubehör nicht in der Geschirrspülmaschine.

① **HINWEIS:** Reinigen Sie das Produkt sofort, nachdem es abgekühlt ist. Wenn Nahrungsmittelreste erst einmal angetrocknet sind, können diese nicht mehr so einfach entfernt werden.

Teil	Reinigung
☐ Haupteinheit [16]	☐ Wischen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. ☐ Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Haupteinheit eindringen.
☐ Kondenswasserauffangbehälter [11]	☐ Halten Sie die oberen Seiten des Kondenswasserauffangbehälters fest und ziehen Sie ihn nach außen (Abb. B). ☐ Leeren und mit Wasser abspülen.
☐ Dampfentlüftungsabdeckung [20]	☐ Dampfentlüftungsabdeckung herausziehen und mit Wasser abspülen.
☐ Heizplatte [13]	☐ Fett und Flüssigkeit entfernen: Verwenden Sie ein Blatt Küchenpapier.
☐ Gartopf [18] ☐ Dampfgareinsatz [19] ☐ Löffel [8] ☐ Messbecher [9]	☐ Mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel abspülen. ☐ Bei hartnäckigen oder verhärteten Rückständen in warmem Seifenwasser einweichen.

- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt oder die Zubehörteile zu reinigen.
- ☐ Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile trocknen.

- ☐ Setzen Sie die Dampfentlüftungsabdeckung **20** wieder fest auf den Deckel **1**.
- ☐ Kondenswasserauffangbehälter **11** wieder einsetzen: Setzen Sie zuerst den Boden ein und schieben Sie dann den oberen Teil in das Produkt.

● Fehlerbehebung

Problem	Behebung
Das Produkt funktioniert nicht.	☐ Schließen Sie die abnehmbare Anschlussleitung 10 an eine geeignete Steckdose an.
Die Kochtaste 4 springt wieder nach oben.	☐ Stellen Sie sicher, dass der Gartopf 18 richtig in der Haupteinheit 16 sitzt.

● Lagerung

- ⚠ GEFAHR! Verbrennungsrisiko!** Lagern Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt zunächst abkühlen.
- ☐ Reinigen Sie das Produkt und lassen Sie alle Teile trocknen, bevor Sie es lagern.
 - ☐ Lagern Sie den Gartopf **18** und den Dampfgareinsatz **19** in der Haupteinheit **16**.
 - ☐ Stecken Sie den Löffel **8** in den Löffelhalter **17**.
 - ☐ Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
 - ☐ Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 467227_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

